



2026/2027 Schoulbuet

Koplescht
Briddel







Inhaltsverzeechnes

Index

D'Wuert vum Buergermeeschter	4-5
D'Wuert vum President vun der Schoulkommissioun	6-7
Info „Kids Only“	8
Plang vum Schoulcampus	9
SCHOULORGANISATIOUN	
Éducation précoce	10
Grondschoul	11
Schoulrentrée 2026	12
Schoulvakansen	13
Opdeelung vun de Schoulstonnen	15
Schoulzäiten & Schoulpflicht	16-18
Service Krank Kanner Doheem	19
Équipe pédagogique	20-21
MOBILITÉIT	
Schoultransport	22-32
De Séchere Schoulwee	34-35
ENCADREMENT AN AKTIVITÉITEN	
Maison Relais Bridel	36-40
Presentatioun vu CJF	41
Aurékids	42
Presentatioun cours d'accueil	43
Kanner mat spezifesch Besoinen	44
FUDO! - fuerschen dobaussen	45
CDM - Centre pour le développement moteur	46
Mediathék - Schwammunterrecht	47
LASEP Koplescht-Bridel	48-49
Ausbau vun der Grondschoul	50
Nei Maison Relais	51
PARTNER VUN DER SCHOUL	
Partner vun der Schoul	52-53
Schülerparlament	54
Schoulmedezin	55
KLASSEFOTOEN 2025-2026	58-69
NËTZLECH KONTAKTER	
Aner Servicer	70
Lokal Veräiner	71

Le mot du bourgmestre	
Le mot du président de la commission scolaire	
Info « Kids only »	
Plan du campus scolaire	
ORGANISATION SCOLAIRE	
Éducation précoce	
École fondamentale	
Rentrée scolaire 2026	
Vacances scolaires	
Grille des horaires hebdomadaires	
Horaires & obligation scolaire	
Service Krank Kanner Doheem	
Équipe pédagogique	
MOBILITÉ	
Transport scolaire	
De Séchere Schoulwee	
ENCADREMENT ET ACTIVITÉS	
Maison Relais Bridel	
Présentation de CJF	
Aurékids	
Présentation cours d'accueil	
Enfants à besoins spécifiques	
FUDO! - fuerschen dobaussen	
CDM - Centre pour le développement moteur	
Médiathèque - Cours de natation	
LASEP Kopstal-Bridel	
Agrandissement de l'école fondamentale	
Nouvelle Maison Relais	
PARTENAIRES DE L'ÉCOLE	
Partenaires de l'école	
Parlement d'élèves	
Médecine scolaire	
PHOTOS DE CLASSE 2025-2026	
CONTACTS UTILES	
Autres services	
Associations locales	



D'Wuert vum Buergermeeschter



Thierry SCHUMAN,
Buergermeeschter
Bourgmestre

Léif Kanner, léif Elteren,

Et ass mir eng grouss Freed, Iech och dës Kéier duerch eise Schoulbuert e klengen Abléck an d'Liewen an d'Aktivitéite vun eiser Schoul ze ginn. Educatioun ass wäit méi wéi d'Vermëttlung vu Wëssen. Si ass d'Basis, op där Kanner hir eege Perséinlechkeet entwéckelen, Neies entdecken, Froe stellen a léieren, sech an enger ëmmer méi komplexer Welt ze orientéieren. Wéi den Nelson Mandela et treffend formuléiert huet: «Education is the most powerful weapon which you can use to change the world.»

Dofir ass et eis als Gemeng besonnesch wichteg, e Bildungsëmfeld ze schafen, an deem all Kand sech sengen individuelle Fäegkeeten no entwéckele kann a sech gutt opgehewe fillt. Eis Enseignanten an d'Equipe vun der Maison Relais leeschten all Dag eng wäertvoll Aarbecht, fir dëst ze erméiglechen. Si entwéckele sech pedagogesch weider, setzen nei Iddien a Projeten ëm a passen hir Approchen un déi verännert Bedierfnesser vun de Kanner un. Fir dësen Engagement an hiren alldeeglechen Asaz wëll ech hinnen e ganz härezele Merci soen.

Och d'Infrastrukturen, an deenen d'Kanner léieren a sech entfalten, mussen de Besoine vun eiser Gemeng entsprechen. D'Entwécklung

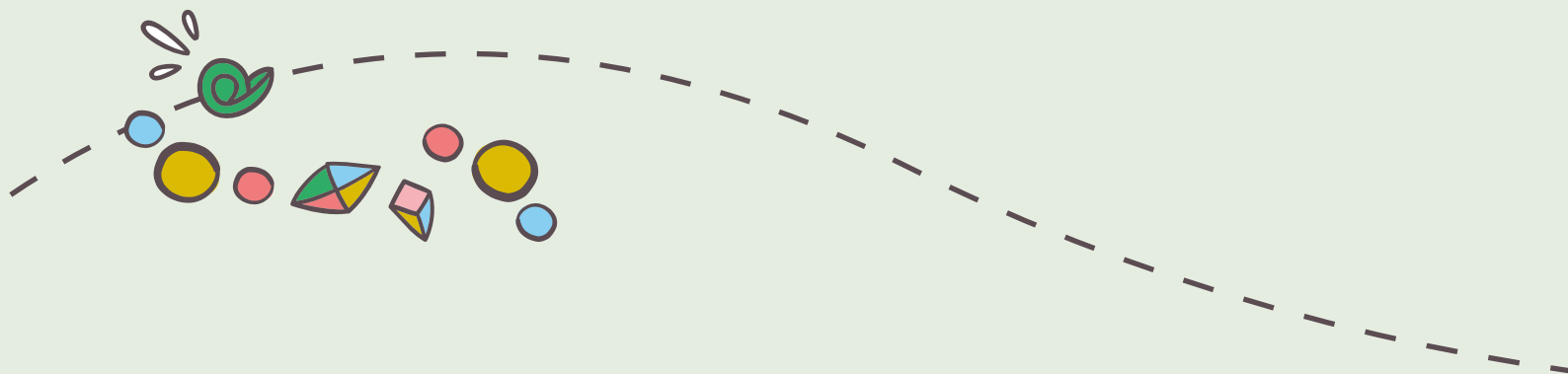
vun eiser Schoul an déi aktuell Bauaarbechte sinn e wichteg Schrëtt an dëser Richtung. De Besoin un zousätzleche Plazen huet et néideg gemaach, eis Schoulinfrastrukturen auszebauen an un d'Entwécklung vun eiser Gemeng unzepassen. Dës Aarbechte sinn en Investissement an d'Zukunft – virun allem an d'Zukunft vun eise Kanner.

Gläichzäiteg bleift d'Maison Relais och während dëser Phase fir eis Kanner op. Dëst erméiglecht et, d'Betreiung an d'non-formell Bildung weider ze garantéieren an de Kanner e vertrauten a sécheren Ëmfeld ze bidden.

Eng gutt Educatioun ass eng gemeinsam Aufgab. D'Zesummespill tëscht Kanner, Elteren, Enseignanten, Educateuren an der Gemeng ass dofir vu grousser Bedeitung. Nëmmen zesumme kënnen mir de Kanner déi bescht méiglech Konditiounen bidden, fir ze léieren, sech z'entwéckelen an mat Vertrauen an d'Zukunft ze kucken.

Ech wënschen all de Kanner e flottt a spannend neit Schouljoer mat ville schéinen Erfarungen, neien Entdeckungen a perséinlechen Erfolleger. Iech, léif Elteren, wënschen ech vill Freed beim Begleede vun Äre Kanner op hirem Bildungswee.

Äre Buergermeeschter



Le mot du bourgmestre



Chers enfants, chers parents, chers enseignants, chers éducateurs de la Maison-Relais,

Chers enfants, chers parents,

C'est avec grand plaisir que je vous donne, une nouvelle fois à travers notre bulletin scolaire, un aperçu de la vie et des activités de notre école.

L'éducation est bien plus que la simple transmission de connaissances. Elle constitue la base sur laquelle les enfants développent leur personnalité, découvrent de nouvelles choses, posent des questions et apprennent à trouver leur place dans un monde toujours plus complexe. Comme le disait si justement Nelson Mandela : « L'éducation est l'arme la plus puissante que vous puissiez utiliser pour changer le monde. »

C'est pourquoi, en tant que commune, il nous tient particulièrement à cœur de créer un environnement éducatif dans lequel chaque enfant peut se développer en fonction de ses capacités individuelles et se sentir bien, en sécurité et accompagné. Nos enseignants ainsi que l'équipe de la Maison Relais accomplissent chaque jour un travail précieux pour rendre cela possible. Ils continuent à développer leurs approches pédagogiques, mettent en œuvre de nouvelles idées et de nouveaux projets et adaptent leurs méthodes aux besoins changeants des enfants. Je tiens à les remercier chaleureusement pour leur engagement et leur investissement au quotidien.

Les infrastructures dans lesquelles les enfants apprennent et s'épanouissent doivent elles aussi répondre aux besoins de

notre commune. Le développement de notre école et les travaux actuellement en cours constituent une étape importante dans cette direction. Le besoin de places supplémentaires a rendu nécessaire l'extension de nos infrastructures scolaires et leur adaptation à l'évolution de notre commune. Ces travaux représentent un investissement pour l'avenir – avant tout pour l'avenir de nos enfants.

Parallèlement, la Maison Relais reste ouverte à nos enfants pendant toute cette période. Cela nous permet de continuer à assurer l'accueil et l'éducation non formelle, tout en offrant aux enfants un environnement familier et sécurisé.

Une bonne éducation est une responsabilité collective. La collaboration entre les enfants, les parents, les enseignants, les éducateurs et la commune revêt donc une grande importance. Ce n'est qu'en travaillant ensemble que nous pouvons offrir aux enfants les meilleures conditions possibles pour apprendre, s'épanouir et envisager l'avenir avec confiance.

Je souhaite à tous les enfants une belle et passionnante nouvelle année scolaire, riche en expériences, en découvertes et en réussites personnelles. À vous, chers parents, je souhaite beaucoup de plaisir dans l'accompagnement de vos enfants tout au long de leur parcours éducatif.

Votre bourgmestre

D'Wuert vum President vun der Schoulkommissioun



Raoul WEICKER,
President vun der
Schoulkommissioun
Président de la
commission scolaire

Léif Elteren, léif Schüler a Schülerinnen,

Eng Schoulrentrée bedeit ëmmer méi wéi nëmmen zeréck an de Kllassesall ze goen. Et ass en neit Kapitel, voller Entdeckungen, Ustrengungen, Begéinungen a Projeten. Si invitéiert ons och, ons d'Fro ze stellen, wéi eng Konditiounen mir de Kanner bidde wëllen, fir ze léieren, sech ze entfalten a Schrëtt fir Schrëtt selbstänneg ze ginn. An onser Gemeng wäert d'Schouljoer 2026-2027 vu wichtege Realisatiounen gepräagt sinn, déi all déiselwecht Ambitioun ausdrécken: d'Zukunft mat Zouversicht virzebereeden, ouni déi konkret Bedierfnesser vun haut aus den Aen ze verléieren.

Dëst Schouljoer wäert den Ofschloss vun engem wesentleche Projet fir d'Kanner an d'Famillje vun onser Gemeng markéieren. Den 13. Januar 2027 wäerte mir esou, a Präsenz vum Educatiounsminister, déi nei Maison relais an dat komplett renovéiert aalt Gebai offiziell aweien. Zesumme kënnen dës zwou Strukturen 451 Kanner a modernen, gesonden a flexibele Raim empfänken, déi esou konzipéiert sinn, datt si sech un hir Bedierfnesser upasse kënnen. Eng Bildungsinfrastruktur dierf awer net nëmmen un hirer Kapazitéit gemooss ginn: Si soll d'Virwëtz erwächen, d'Selbstännegkeet fërderen an d'Loscht um Léiere vermëttelen. De Motorikssall ass en ugepasste Kader fir Beweegung a kierperlech Entwécklung. An der Zär um drëtten Stack kënnen d'Kanner seler Kraider, Uebst a Geméis ubauen a gläichzäiteg de Rhythmus vun der Natur an d'Entwécklung vun de Planzen observéieren. Donieft wäerten déi pedagogesch Kichen an de Beräich fir Restauratioun a Léieren am renovéierte Gebai de Kanner erlaben, hir Recolten ze verschaffen an doraus lecker Platen ze zauberen.

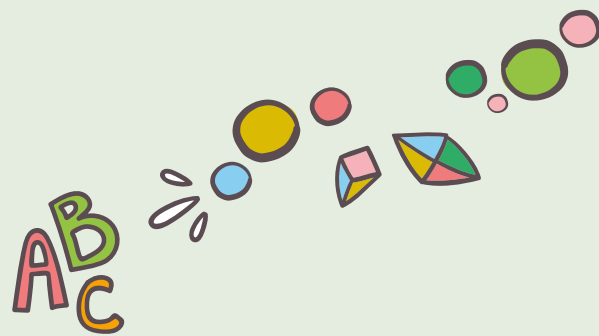
D'Transformatioun vum Schoulcampus um Briddel geet awer mam Bau vun der neier Extensioun vun der Grondschoul virun. De 4. Juli 2026 hu mir am Kader vum Schoulfest, a Präsenz vu ville Kanner an hiren Elteren, de Grondstee vun dësem Gebai geluecht. Dëse symbolesche Moment huet ons un eng Selbstverständlechkeet erënnert: Hannert de Pläng, de Materialien an den Delaië stinn an éischter Linn déi Generatiounen, fir déi mir d'Zukunft virbereeden. Déi nei Schoul wäert 23 Kllassesäll a fënnef Appuissäll ëmfaassen. Si wäert bis zu 552 Schülerinnen a Schüler empfänke kënnen. D'Holzkonstruktioun, kombinéiert mat engem Sockel a Kärelementer aus Bëtong, ënnersträicht onse Wëllen, Nohaltegkeet, Effizienz an architektonesche Qualitéit mateneen ze verbannen. Gréng Kllassesäll op den Terrassen wäerten nei pedagogesch Méiglechkeeten am direkte Kontakt mat der Natur opmaachen. De Projet wäert ausserdeem dozou bäidroen, en landschaftlech nei gestaltenen a foussgängerfrëndleche Kär an der Schoulstrooss ze schafen. Wann alles no Plang leeft, geet déi nei Schoul fir d'Rentrée 2028 op.

Mauere kënnen weder den Engagement vun den Enseignanten oder den Educateuren nach d'Vertraue vun den Elteren oder d'Virwëtz vun de Kanner ersetzen. Si kënnen awer d'Konditiounen schafen, an deene jidderee säi Bescht ka ginn. Loosst ons dofir mat Ambitioun an engem kloere Bléck virugeen, dat alles an engem Geescht vun Dialog, Verantwortung an Zesummenaarbecht.

Ech wënschen Iech all en exzellent Schouljoer 2026-2027. Et soll vu Léieren, Entdeckungen a gemeinsamen Erfolleger erfëllt sinn.



Le mot du président de la commission scolaire



Chers parents, chers élèves,

Une rentrée scolaire est toujours davantage qu'un retour en classe. Elle ouvre un temps nouveau, fait de découvertes, d'efforts, de rencontres et de projets. Elle nous invite aussi à nous demander quelles conditions nous voulons offrir aux enfants pour apprendre, s'épanouir et devenir progressivement autonomes. Dans notre commune, l'année 2026-2027 sera marquée par des réalisations importantes qui témoignent d'une même ambition : préparer l'avenir avec confiance, sans perdre de vue les besoins concrets du présent.

Cette année scolaire marquera l'aboutissement d'un projet essentiel pour les enfants et les familles de notre commune. Le 13 janvier 2027, nous inaugurerons officiellement, en présence du ministre de l'Éducation nationale, la nouvelle Maison relais ainsi que l'ancien bâtiment entièrement rénové. Ensemble, ces deux structures permettront d'accueillir 451 enfants dans des espaces modernes, sains et flexibles, conçus pour évoluer avec leurs besoins. Mais une infrastructure éducative ne se mesure pas uniquement à sa capacité : elle doit éveiller la curiosité, encourager l'autonomie et donner le goût d'apprendre. La salle de motricité offrira ainsi un cadre adapté au mouvement et au développement corporel. Dans la serre aménagée au troisième étage, les enfants pourront cultiver des herbes aromatiques, des fruits et des légumes, tout en observant les rythmes de la nature et le développement des plantes. De plus, la cuisine pédagogique et l'espace de restauration-apprentissage, aménagés dans le bâtiment rénové, leur permettront de transformer leurs récoltes en des plats délicieux.

La transformation du campus scolaire de Bridel se poursuivra avec la construction de la nouvelle extension de l'école fondamentale. Le 4 juillet 2026, à l'occasion de la fête scolaire, nous avons posé

la première pierre de ce bâtiment en présence de nombreux enfants et de leurs parents. Ce moment symbolique nous a rappelé une évidence : derrière les plans, les matériaux et les délais, il y a d'abord les générations auxquelles nous préparons un avenir. La nouvelle école comprendra 23 salles de classe et cinq salles d'appui. Elle pourra accueillir jusqu'à 552 élèves. La construction en bois, associée à un socle et à des noyaux en béton, témoigne de notre volonté de conjuguer durabilité, efficacité et qualité architecturale. Des classes vertes aménagées sur les terrasses ouvriront de nouvelles possibilités pédagogiques au contact de la nature. Enfin, le projet contribuera à créer un nouveau cœur piétonnier et paysager dans la rue de l'École. Si tout se déroule comme prévu, cette nouvelle école accueillera ses élèves à la rentrée 2028.

Les murs ne remplacent ni l'engagement des enseignants et des éducateurs, ni la confiance des parents, ni la curiosité des enfants. Ils peuvent toutefois créer les conditions dans lesquelles chacun donnera le meilleur de lui-même. Continuons donc à avancer avec ambition et lucidité, dans un esprit de dialogue, de responsabilité et de coopération.

Je souhaite à toutes et à tous une excellente année scolaire 2026-2027, riche en apprentissages, en découvertes et en réussites partagées.





🇱🇺 Léif Elteren,
léif Awunner,

Fir d'Sécherheet vun eise Schoulkanner ze garantéieren, informéiere mir Iech, datt den Accès zum Schoulcampus (Schoulgebai, Schoulhaff, Spillplaz, etc) während de Schoulzäiten net erlaabt ass. Viru Schoulufank a no Schoulschluss sinn d'Eltere gebieden, virun der Schoul um Trottoir op d'Kanner ze waarden.

Mir soen Iech Merci fir Äert Versteesdemech an Är Collaboratioun.

De Schoulcomité
De Schäfferot

🇫🇷 Chers parents,
chers habitants,

Pour assurer la sécurité des enfants à l'école, nous vous informons que l'accès au campus scolaire (bâtiment scolaire, cours d'école, aire de jeu, etc) n'est pas autorisé durant les horaires scolaires. Avant le début et à la fin des cours, les parents sont priés d'attendre les enfants sur le trottoir devant l'école.

Nous vous remercions pour votre compréhension et votre collaboration.

Le comité de l'école
Le collège échevinal

🇬🇧 Dear parents,
dear residents,

To ensure the safety of the children at school, we would like to inform you that access to the school campus (school building, school grounds, playground, etc.) is not permitted during school hours. Before the start and at the end of classes, parents are asked to wait for the children on the footpath in front of the school.

We thank you for your understanding and cooperation.

The school committee
The College of Mayor and Aldermen



Plang vum Schoulcampus

Plan du campus scolaire



Éducation précoce als Deel vum Cycle 1

Zilsetzunge vun der Éducation précoce

D'Éducation précoce ass op dem Kand seng ganzheetlech Entwécklung a besonnesch op seng Sproochentwécklung ausgeriicht.

Duerch dat gemeinsaamt Léieren an d'Zesummesetzung kann e Kand, dat an de Précoce geet, un engem Basis-Léierprozess deelhuelen. D'Pédagogie d'éveil reegt dem Kand säin intellektuellen Interessi un a fërdert säi soziaalt, kognitiivt an affektiivt Verhalen.

Eng vun de Prioritéite vun dëse Betreuungsstrukturen ass, datt d'Kanner sech mat der Lëtzebuerger Sprooch familiariséieren. De Schwéierpunkt läit op engem spillereschen Ëmgang mat der Sprooch a reelle Kommunikatiounssituatiounen. D'Éducation précoce ass eng Institutioun vum Spillen, besonnesch vum pedagogeschen a kommunikative Spillen, a vun der Sproochefërderung duerch Übung (zesumme Billerbücher entdecken, Geschichten erzielen, singen asw.).

D'Modalitéite vun der Éducation précoce

Allgemenges

D'Éducation précoce ass eng fakultativ Offer. Well se Deel vun der öffentlecher Erziéung ass, ass se gratis.

Zouloossungsalter

D'Éducation précoce riicht sech u Kanner, déi bis den 1. September vum kommende Schouljoer dräi Joer al sinn.

Personal

D'Équipe pédagogique vun all Klass besteet aus enger Léierpersoun an enger Educatrice.

Transport

Den Transport muss vun den Elteren duerchgefëhrt oder organiséert ginn.

Éducation précoce faisant partie du 1^{er} cycle

Les objectifs de l'éducation précoce

L'éducation précoce vise le développement global de l'enfant et plus particulièrement son développement langagier.

En vivant et en apprenant avec les autres, l'enfant qui fréquente le précoce a accès aux apprentissages de base au moyen d'une pédagogie d'éveil qui stimule sa curiosité intellectuelle et développe son comportement social, cognitif et affectif.

Pour les enfants, la familiarisation avec la langue luxembourgeoise constitue une des priorités de ces structures d'accueil. L'accent est mis sur une approche ludique de la langue dans des situations de communication réelles. L'éducation précoce est une institution de jeu, surtout de jeu éducatif et communicatif, d'entraînement langagier par la pratique (découverte commune de livres d'images, narration d'histoires, chant, etc.).

Les modalités de l'éducation précoce

Généralités

L'éducation précoce est prévue comme offre facultative. Comme l'éducation précoce fait partie de l'enseignement public, elle est gratuite.

Âge d'admission

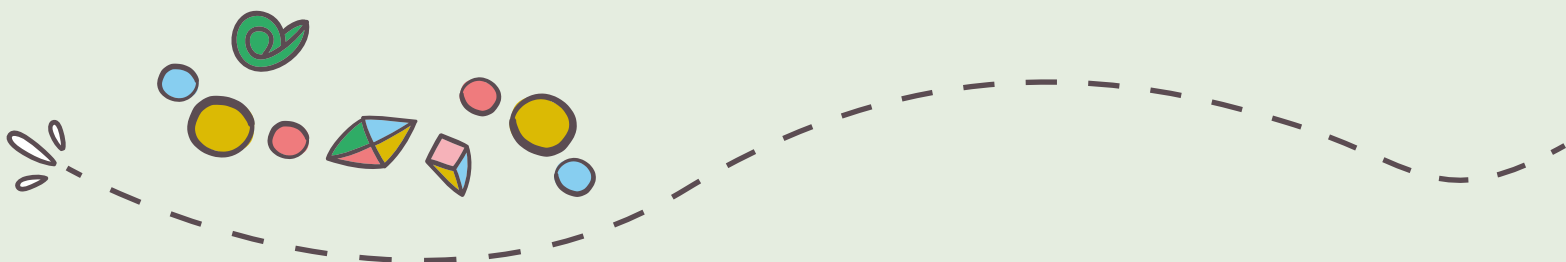
L'éducation précoce est réservée aux enfants ayant atteint l'âge de trois ans accomplis avant le 1^{er} septembre de l'année scolaire à venir.

Personnel

L'équipe pédagogique de l'éducation précoce se compose pour chaque classe d'une institutrice ainsi que d'une éducatrice.

Transport

Le transport doit être assuré ou organisé par les parents.



Grondschoul

De Grondschoulunterrecht besteet aus néng Schouljoren, déi a véier Cyclen opgedeelt sinn. De Cycle 1 besteet aus engem Joer Precoce, dat fakultativ ass, an zwee Joer Prescolaire, déi obligatoresch sinn.

D'Cyclen 2, 3 a 4 entsprechen der fréierer Primärschoul. All Léierzyklus dauert am Prinzip zwee Joer (Art. 1 vum Gesetz vum 6. Februar 2009 iwwer d'Organisatioun vun der Grondschoul).

Service scolaire vun der Gemengeverwaltung

Fir all d'Froen, déi d'Organisatioun oder de Fonctionnement vun de Schoulen an eiser Gemeng betreffen, a fir all d'Demarchen, déi an dësem Zesummenhang musse gemaach ginn, kënnt Dir lech un de Service scolaire vun der Gemeng wenden:

Biergerzenter – Service scolaire: T.: 27 327 – 222

École fondamentale

L'enseignement fondamental compte neuf années de scolarité, qui sont réparties en quatre cycles d'apprentissage. Le premier cycle comprend une année d'éducation précoce dont la fréquentation est facultative et deux ans d'éducation préscolaire qui font partie de l'obligation scolaire.

Les deuxième, troisième et quatrième cycles correspondent à l'ancien enseignement primaire. Chaque cycle d'apprentissage a en principe une durée de deux ans (art.1 de la loi du 6 février 2009 - organisation de l'enseignement fondamental).

Service scolaire de l'administration communale

Pour tout renseignement concernant l'organisation scolaire ou le fonctionnement des écoles de notre commune, de même que pour toute démarche à entreprendre dans ce contexte, vous pouvez vous adresser au service scolaire de la commune :

Bureau de la population - service scolaire : T. : 27 327 - 222



Schoulreintree 2026

Rentre'e scolaire 2026

E'ducation pre'coce

Acces'/Entree : 4, rue Francois-Christian Gerden L-8132 Bridel, och
accessibel via rue J.-F. Kennedy L-8141 Bridel

D'Schoulreintree ass d'enschdes, de 15. September 2026.

D'Leierpersonal emfänkt lech an Äert Kand t'eschent 7:50 an 9:00
Auer. Dono hunn d'Kanner bis 11:35 Auer Schoul. Eng Surveillance gëtt
vun 11:35 bis 11:45 Auer gehal.

Nomëttes ass keng Schoul.

Cycle 1

Acces'/Entree : 2, rue Francois-Christian Gerden L-8132 Bridel

D'Schoulreintree ass d'enschdes, de 15. September 2026.

D'Leierpersonal emfänkt lech an Äert Kand t'eschent 7:50 an 9:00
Auer. D'Kanner hu moies bis 11:35 Auer Schoul.

Nomëttes ass keng Schoul.

Cycle 2 bis 4

Entree/Access via : hauteur 14, rue Nicolas Goedert L-8133 Bridel

D'Schoulreintree ass d'enschdes, de 15. September 2026 um 7:50 Auer.

D'Kanner hu moies bis 12:15 Auer Schoul.

Nomëttes ass keng Schoul.

E'ducation pre'coce

Acces'/Entree : 4, rue Francois-Christian Gerden L-8132 Bridel,
accessible aussi via la rue J.-F. Kennedy L-8141 Bridel

La rentree scolaire aura lieu le mardi, 15 septembre 2026.

Le personnel enseignant vous accueillera avec votre enfant entre
7h50 et 9h00. Ensuite, les enfants seront en classe jusqu'à 11h35.
Une surveillance sera assurée de 11h35 à 11h45.

Pas de cours l'après-midi.

Cycle 1

Acces'/Entree : 2, rue Francois-Christian Gerden L-8132 Bridel

La rentree scolaire aura lieu le mardi, 15 septembre 2026.

Le personnel enseignant vous accueillera avec votre enfant
entre 7h50 et 9h00. Ensuite, les enfants seront en classe le matin
jusqu'à 11h35.

Pas de cours l'après-midi.

Cycles 2-4

Acces'/Entree : op der Héicht 14, rue Nicolas Goedert L-8133 Bridel

La rentree scolaire aura lieu le mardi, 15 septembre 2026 à 7h50.

Les enfants seront en classe le matin jusqu'à 12h15.

Pas de cours l'après-midi.



Schoulvakanzen Vacances scolaires

Allerhellegevakanz
Congé de la Toussaint

31/10/2026 - 08/11/2026

Niklosdag
Saint-Nicolas

06/12/2026

Chrëschtvakanz
Vacances de Noël

19/12/2026 - 03/01/2027

Fuesvakanz
Congé de Carnaval

06/02/2027 - 14/02/2027

Ouschtervakanz
Vacances de Pâques

27/03/2027 - 11/04/2027

Fête du Travail
Fête du Travail

01/05/2027

Europadag
Journée de l'Europe

09/05/2027

Christi Himmelfaart
Jour de l'Ascension

25/05/2027

Päischtvakanz
Congé de la Pentecôte

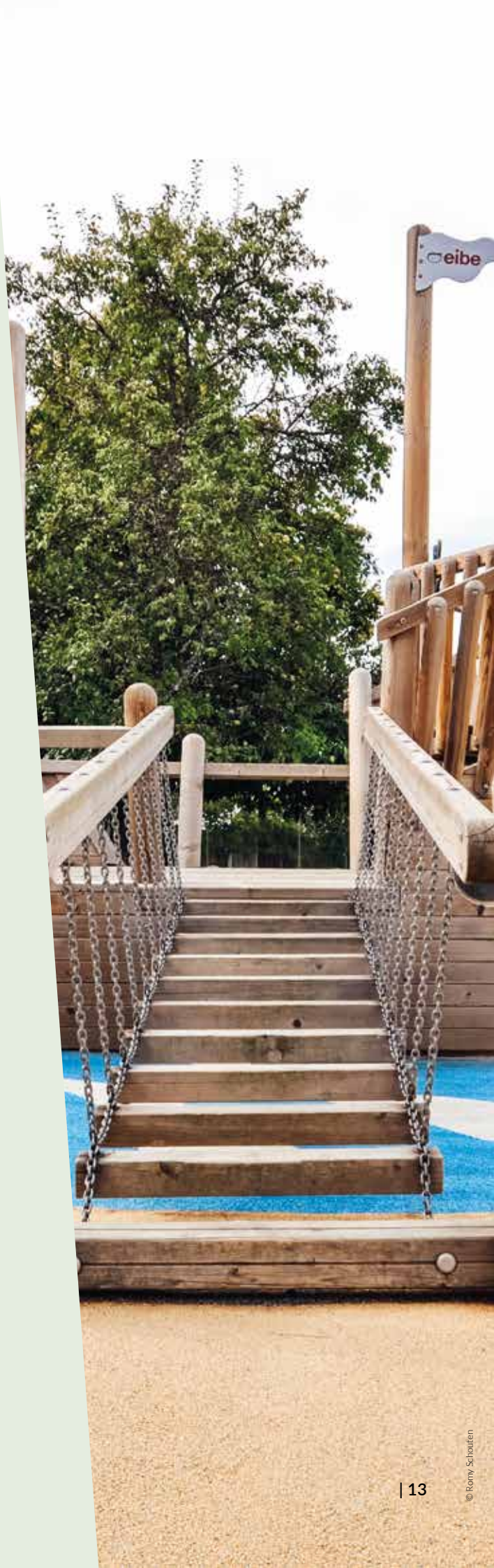
27/05/2027 - 04/06/2027

Nationalfeierdag
Fête nationale

23/06/2027

Summervakanz
Vacances d'été

16/07/2027 - 14/09/2027

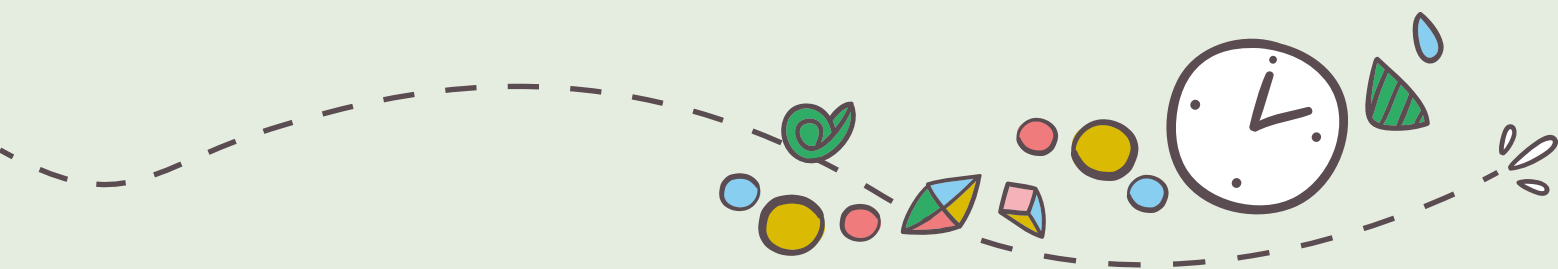




Opdeelung vun de Schoulstonnen

Grille des horaires hebdomadaires

	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4
Langues : allemand, français et autres langues	10	12	12
Mathématiques	6	5	5
Éveil aux sciences	3	2	/
Sciences naturelles	/	/	1
Sciences humaines	/	/	2
Langue luxembourgeoise	1	1	1
Vie et société	2	2	2
Éveil à l'esthétique, à la création et aux cultures, aux arts et à la musique	3	3	3
Expression corporelle, psychomotricité, sports et santé	3	3	2
Total	28	28	28



Schoulzäiten & Schoulpflicht

Horaires & obligation scolaire

Cycle 1, Éducation précoce / Cycle 1, Éducation précoce

	MÉ/LU	DË/MA	MË/ME	DO/JE	FR/VE
Surveillance	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50
Schoul / Cours	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35
Surveillance	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45
Mëttespous / Pause de midi	//	//	//	//	//
Surveillance	13:45 - 13:55		13:45 - 13:55		13:45 - 13:55
Schoul / Cours	13:55 - 15:45		13:55 - 15:45		13:55 - 15:45
Surveillance	15:45 - 15:55		15:45 - 15:55		15:45 - 15:55

Cycle 1, Spillschoul / Cycle 1, Éducation préscolaire

	MÉ/LU	DË/MA	MË/ME	DO/JE	FR/VE
Surveillance	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50
Schoul / Cours	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35	7:50 - 11:35
Surveillance	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45	11:35 - 11:45
Mëttespous / Pause de midi	//	//	//	//	//
Surveillance	13:45 - 13:55		13:45 - 13:55		13:45 - 13:55
Schoul / Cours	13:55 - 15:45		13:55 - 15:45		13:55 - 15:45
Surveillance	15:45 - 15:55		15:45 - 15:55		15:45 - 15:55

Cyclen 2-4 / Cycles 2-4

	MÉ/LU	DË/MA	MË/ME	DO/JE	FR/VE
Surveillance	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50	7:40 - 7:50
Schoul / Cours	7:50 - 11:45	7:50 - 12:15	7:50 - 11:45	7:50 - 12:15	7:50 - 11:45
Surveillance	11:45 - 11:55	12:15 - 12:25	11:45 - 11:55	12:15 - 12:25	11:45 - 11:55
Mëttespous / Pause de midi	//	//	//	//	//
Surveillance	13:50 - 14:00		13:50 - 14:00		13:50 - 14:00
Schoul / Cours	14:00 - 15:50		14:00 - 15:50		14:00 - 15:50
Surveillance	15:50 - 16:00		15:50 - 16:00		15:50 - 16:00



Schoulzäiten & Schoulpflicht

Horaires & obligation scolaire



Prescolaire

Am Prescolaire fänkt d'Schoul moies um 7:50 Auer un. Laut dem Ministère sengem

Ronnschreiwes vun Abrëll 2020 ka fir Kanner aus dem Precoco eng Ausnam virgesi ginn.

Précolaire

Au préscolaire, les cours du matin débutent à 7h50 pour tous les enfants. Selon le circulaire de printemps d'avril 2020, une exception peut être prévue pour les enfants du précoco.

Absenzen

Den Erzéiungsberechtigte muss d'Absence vum Kand den Dag selwer bis spéitstens 7:50 Auer beim concernéierte Léierpersonal mellen.

Nëmmen Absencë weinst der Krankheet vum Kand, engem Stierffall am noe Familljekrees oder bei engem Cas de force majeure si gesetzlech erlaabt.



Absences

Chaque absence doit être notifiée au personnel enseignant concerné par le représentant légal de l'enfant le jour même à 7h50 au plus tard.

Les seuls motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.



Dispensen

Mat Ausnam vum Precoco ass de Grondschoulunterricht obligatoresch. Laut den Artikelen 7, 16 a 17 vum Schoulgesetz muss all

Absence, ausser an den uewe genannte Fäll iwwer eng Dispens accordéiert ginn. D'Demande muss iwwer den Internetsite www.kopstalschoulen.lu erofgeluede ginn.

Op eng begrënnt Ufro vum Erzéiungsberechtigte kann eng Dispens accordéiert ginn. Dës Ufro ass ze riichten un:

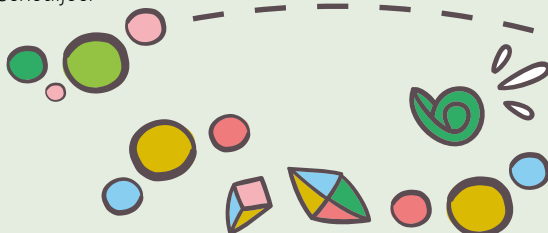
- > d'Léierpersoun, wann et sech ëm en Zäitraum handelt, deem net iwwer een Dag erausgeet;
- > de President vum Schoulcomité fir eng Dauer, déi net méi wéi fënnef openee folgend Deeg iwwerschreit oder wann d'Gesamtheit vun den accordéierte Dispensen net méi wéi fofzëng Deeg an engem eenzege Schouljoer iwwerschreit;
- > de Minister fir eng Dauer déi méi wéi fënnef openee folgend Deeg iwwerschreit oder wann d'Gesamtheit vun den accordéierte Dispensen méi wéi fofzëng Deeg an engem eenzege Schouljoer iwwerschreit.

Dispenses

À l'exception de l'éducation précoco, l'enseignement fondamental est obligatoire. Conformément aux articles 7, 16 et 17 de la loi scolaire, toute absence autre que les cas cités en haut devra faire l'objet d'une dispense accordée au préalable. La demande doit être téléchargée sur le site www.kopstalschoulen.lu.

Les dispenses de fréquentation scolaire pourront être accordées à la demande motivée de la personne responsable :

- > par l'instituteur pour une durée ne dépassant pas une journée ;
- > par le président du comité d'école pour une durée ne dépassant pas cinq jours consécutifs ou lorsque l'ensemble des dispenses accordées ne dépasse pas quinze jours sur une même année scolaire ;
- > par le ministre pour une durée dépassant cinq jours consécutifs ou lorsque l'ensemble des dispenses accordées dépasse quinze jours sur une même année scolaire.



Schoulzäiten & Schoulpflicht

Horaires & obligation scolaire

Ausser op ministeriell Erlabnis däerfen allegueren d'Dispensen, déi während engem Schouljoer accordéiert ginn, en Zäitraum vu fofzég Deeg net iwwerschreiden, dovunner fënnef Deeg hannerteneen.

D'Ufro fir eng Dispens fir en Zäitraum, deen iwwer een Dag erausgeet, mussen un de President vum Schoulcomité gericht ginn. Se mussen Informatiounen iwwer d'Dauer an de Grond vun der Absence beinhalten. D'Absencë ginn nëmmen a begrënnte Fäll accordéiert, déi als eng legitim Excuse gëllen.

„Déi lokal Schoulautoritéite si gebieden, all Ufro vun Elteren ze refuséieren, déi wëlles hunn, während der Schoulzäit an d'Vakanz ze fueren.“ (Ronnschreiwes vun Abrëll 1994)

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours, dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Les demandes de dispenses pour une durée dépassant une journée sont à adresser au président du comité d'école. Elles doivent comporter des informations sur les périodes et les motifs des absences. Les dispenses ne seront octroyées que pour des motifs dûment justifiés et considérés comme excuse légitime.

« Les autorités scolaires locales sont invitées à refuser toute demande des parents d'élèves qui ont l'intention de partir en vacances pendant le temps de classe. » (circulaire d'avril 1994)



Retarden

Wann e Kand reegelméisseg ze spéit kënnt, kann de Klassentitulaire d'Minutte Retard zesammenzielen a gegebenefalls dës Absencë vum Pflichtunterrecht als eng netexcuséiert Absence urechnen.

D'Eltere mussen hir Kanner no der Schoul ofhuelen (loossen) oder hinne formell erlaben, no der Schoul eleng (ouni Begleedung) heemzuegoen.

Retards

Lorsqu'un enfant arrive régulièrement en retard, le titulaire de classe peut cumuler les minutes de retard, les additionner et, le cas échéant, faire compter ces absences au cours obligatoire comme heures d'absence non excusées.

Les parents sont tenus de (faire) récupérer leurs enfants après l'école ou de les autoriser formellement à rentrer seuls (sans accompagnement) après les cours.



Service Krank Kanner Doheem

Objektiver

De „Service Krank Kanner“ bitt eng individuell Betreung vu kranke Kanner doheem un.

Dës Déngschtleeschung erméiglecht et den Elteren, hir beruflech Aktivitéit weiderzeféieren, während d'Kanner an hirer gewinnter Ëmgéigend kënnen gesond ginn.

Ufroe vun elengerzéiende Persounen ginn als éischt behandelt.

Tariffer

Dat besteierbaart Akommes vum Stot pro Mount déngt als Berechnungsbasis fir d'Bäiträg fir d'Betreung vum Kand.

Bei Elengerzéienden ass een „Certificat de résidence élargi“, dee vun der Gemeng ausgestallt gëtt, néideg.

D'Parking- an Trajetskäschte ginn op d'Käschte vun den Elteren verrechent: ½ Stonn Trajet fir d'Stad Lëtzebuerg, 1 Stonn Trajet fir all déi aner Gemengen am Land.

Betreiungen

D'Betreiungen fange vu Méindes bis Freides tëscht 7:00 an 19:00 Auer statt. D'Betreiungszäit pro Dag däerf 9 Stonnen net iwwerschreiden.

Vum zweeten Dag un ass en Certificat vum Dokter erfuerderlech. All Mataarbechter*inne vum „Service Krank Kanner Doheem“ hunn eng Ausbildung am sozio-familiäre Beräich a maache reegelméisseg intern Weiterbildungscoursen.

Zousätzlech Informatiounen

Méindes bis Donneschdes vu 7:00 bis 12:00 a vu 14:00 bis 18:00 Auer.

Freides vu 7:00 bis 12:00 Auer.

Um Repondeur vun 18:00 bis 7:00 Auer den nächsten Dag.

De Weekend an op Feierdeeg ass de Service zou (Repondeur).

Fir d'Organisatioun vun de Betreiungen ze vereinfachen, fëllt w.e.g. den Umeldungsformular am Viraus aus, deen Dir op der Websäit fannt: <https://skkd.lu/inscription>

T. 48 07 79

Frédérique Koedinger

Responsabel vum

„Service Krank Kanner Doheem“

L'objectif

Le « Service Krank Kanner Doheem » offre une garde individuelle à domicile pour enfants malades.

Ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial.

Les demandes de familles monoparentales sont considérées en priorité.

Les tarifs

Le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde.

Pour les familles monoparentales, le certificat de résidence élargi, établi par la commune, est indispensable.

Les frais de parking et de trajet sont à charge des parents : ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg, 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes du Grand-Duché.

Les gardes

Les gardes ont lieu de lundi à vendredi entre 7h00 et 19h00. La durée d'une garde ne peut pas dépasser 9 heures de suite.

Une visite médicale est indiquée au 2^{ième} jour de la garde. Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes.

Renseignements supplémentaires

Lundi - jeudi de 7h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.

Vendredi de 7h00 à 12h00.

Répondeur de 18h00 jusqu'au lendemain 7h00.

Le service est fermé les weekends et jours fériés. (Répondeur)

Pour faciliter l'organisation des gardes, il est préférable de remplir la fiche d'inscription en ligne sur le site : <https://skkd.lu/inscription>
T. 48 07 79

Frédérique Koedinger

Responsable

Service Krank Kanner Doheem

Équipes pédagogiques

Équipes pédagogiques

Cycle 1 / Cycle 1

C1 a Precoce / Précoce	Claudine KINN / Géraldine REYTER & Nathalie FELTEN (Educatrices / éducatrices)	claudine.kinn@education.lu	T.: 27 327 - 712
C1 b Precoce / Précoce	Viviane LAMESCH / Mandy HAAS & Yasmine WEILER (Educatrices / éducatrices)	viviane.lamesch@education.lu	T.: 27 327 - 711
C1 a Spillschoul / Préscolaire	Claudine HAVÉ	claudine.have@education.lu	T.: 27 327 - 714
C1 b Spillschoul / Préscolaire	Martine BLOCK	martine.block@education.lu	T.: 27 327 - 713
C1 c Spillschoul / Préscolaire	Nadine STOOS	nadine.stoos@education.lu	T.: 27 327 - 717
C1 d Spillschoul / Préscolaire	Cassie MARION	cassie.marion@education.lu	T.: 27 327 - 716
C1 e Spillschoul / Préscolaire	Tania FERNANDES ALVES	tania.fernandesalves@education.lu	T.: 27 327 - 732

Coordinatrice vum Cycle / Coordinatrice de cycle :

Nadine STOOS
nadine.stoos@education.lu
T.: 27 327 - 717

Aner Intervenanten / Autres intervenants :

Kelly OLIVEIRA MARGARIDO
kelly.oliveiramargarido@education.lu

Corinne CALMES
calco120@365.education.lu

Cycle 2 / Cycle 2

C.2.1 a	Danièle TANSON-FABER Jacques DECKER	daniele.tanson@education.lu jacques.decker@education.lu	T.: 27 327 - 720
C.2.1 b	Tamara FEYDER	tamara.feyder@education.lu	T.: 27 327 - 718
C2.1.c	David DA SILVA GONÇALVES	david.dasilvagoncalves@education.lu	
C.2.2 a	Isabelle SCHWACHTGEN	isabelle.schwachtgen@education.lu	T.: 27 327 - 737
C2.2 b	Manon HOFFMANN Jenny HILGERT	hoffmann.manon@education.lu jenny.hilgert@education.lu	T.: 27 327 - 721
C.2.2 c	Nadia KLOPP Luana MAFFEI	nadia.klopp@education.lu luana.maffei@education.lu	T.: 27 327 - 719

Coordinatrice vum Cycle / Coordinatrice de cycle :

Manon HOFFMANN
hoffmann.manon@education.lu
T.: 27 327 - 721

Aner Intervenanten / Autres intervenants :

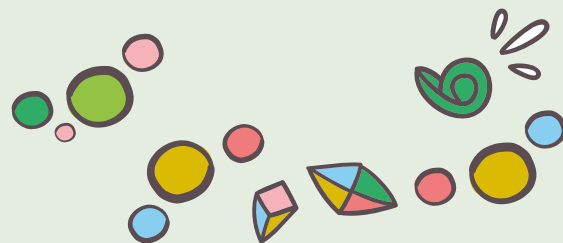
Luana MAFFEI
luana.maffei@education.lu

Sandra GOLUBOVIC
sandra.golubovic@education.lu

Jacques DECKER
jacques.decker@education.lu

Fiona BRÜCK
fiona.bruck@education.lu

Équipes pédagogiques Équipes pédagogiques



Cycle 3 / Cycle 3

C3.1 a	Philippe KIEFER	philippe.kiefer@education.lu	T.: 27 327 - 723
C3.1 b	Véronique WILMES	veronique.wilmes@education.lu	T.: 27 327 - 715
C3.2 a	Claire LIST Claude BONIFAS	claire.list@education.lu claud.bonifas@education.lu	T.: 27 327 - 724
C3.2 b	Sandy STEFFEN Xenia PEIFFER	sandy.steffen@education.lu xenia.peiffer@education.lu	T.: 27 327 - 728
C3.2 c	Jennifer EIFFES	jennifer.eiffes@education.lu	T.: 27 327 - 725

Coordinatrice vum Cycle / Coordinatrice de cycle :

Sandy STEFFEN
sandy.steffen@education.lu
T.: 27 327 - 728

Aner Intervenanten / Autres intervenants :

Christine ROLLER
christine.roller@education.lu

Laura DI STASI
disla085@365.education.lu



Cycle 4 / Cycle 4

C4.1 a	REBIEN Félix	felix.rebien@education.lu	T.: 27 327 - 736
C4.1 b	Kevin WOLMERING	kevin.wolmering@education.lu	T.: 27 327 - 726
C4.1 c	Leticia DA SILVA OLIVEIRA	leticia.dasilvaoliveira@education.lu	T.: 27 327 - 739
C4.2 a	Luna REINERT	luana.reinert@education.lu	T.: 27 327 - 729
C4.2 b	Christian WEBER	christian.weber@education.lu	T.: 27 327 - 733
C4.2 c	Michèle KAYL Lubomir NENUTIL	michele.kayl@education.lu lubomir.nenutil@education.lu	T.: 27 327 - 722

Coordinatrice vum Cycle / Coordinatrice de cycle :

Michèle KAYL
michele.kayl@education.lu
T.: 27 327 - 722

Aner Intervenanten / Autres intervenants :

Lubomir NENUTIL
lubomir.nenutil@education.lu

Fiona BRÜCK
fiona.bruck@education.lu

Laura DI STASI
laura.distasi@education.lu

Fjolla MEROVCI
merfj455@365.education.lu

Schoultransport

Transport scolaire

D'Horairë kënnen ofhängeg vum Stroosseverkéier variéieren (-5 Minutte bis +5 Minutten).

Les horaires indiqués peuvent varier selon les conditions du trafic routier (-5 minutes à +5 minutes).

Aller moies / Aller matin



Grand bus 1

All Dag
Tous les jours

Centre Wirtspesch	07:15
Rue Henri Thill 1	07:30
Rue Henri Thill 2	07:32
Rue de Lux. (Schanz 1)	07:36
Rue de Lux. (Schanz 2)	07:38
Rue de Schoenfels	07:40
Rue Henri Hemes 1	07:42
Rue Henri Hemes 2	07:44
Rue Paul Binsfeld	07:45
École Bridel / Spillschoul	07:46



Grand bus 2

All Dag
Tous les jours

Centre Wirtspesch	07:30
Rue de Mersch 1 (terrain)	07:31
Rue de Mersch 2 (station d'épuration)	07:33
Rue de Mersch 3 (cimetière)	07:35
Kopstal Kléipesch (mercier)	07:40
Ecole Bridel / Spillschoul	07:45



Minibus 1

All Dag
Tous les jours

Rue de Mamer 1	07:30
Rue de Mamer 2	07:31
Rue Schmitz (arrêts 1 et 2)	07:35
Chemin de Steinsel (chapelle)	07:40
Op der Dresch	07:43
École Bridel / Spillschoul	07:47



Minibus 2

All Dag
Tous les jours

Klengelbuer	07:20
Rue des Bouleaux (1 ^{er} passage)	07:30
École Bridel / Spillschoul	07:35
Rue des Bouleaux (2 ^{ème} passage)	07:40
École Bridel / Spillschoul	07:45



Grand bus 1

Laang Deeg
Mé/Më/Fr
Journées longues
Lu/Me/Ve

Rue Henri Thill 1	13:30
Rue Henri Thill 2	13:30
Rue de Lux. (Schanz 1)	13:32
Rue de Lux. (Schanz 2)	13:33
Rue de Schoenfels	13:35
Rue Henri Hemes 1	13:36
Rue Henri Hemes 2	13:37
Rue Paul Binsfeld	13:38
École Bridel / Spillschoul	13:40



Minibus 1

Laang Deeg
Mé/Më/Fr
Journées longues
Lu/Me/Ve

Centre Wirtspesch	13:30
Rue Schmitz 1	13:32
Rue Schmitz 2	13:35
Chemin de Steinsel (chapelle)	13:37
Op der Dresch	13:40
Rue des Bouleaux	13:45
École Bridel / Spillschoul	13:46



Minibus 2

Laang Deeg
Mé/Më/Fr
Journées longues
Lu/Me/Ve

Rue de Mersch 1 (terrain)	13:30
Rue de Mersch 2 (station d'épuration)	13:32
Rue de Mersch 3 (cimetière)	13:33
Rue de Mamer 1	13:37
Rue de Mamer 2	13:38
Kopstal Kléipesch (mercier)	13:41
Klengelbuer	13:46
Rue des Bouleaux	13:49
École Bridel / Spillschoul	13:52

Aller nomëttes / Aller après-midi



Grand bus 1

	Laang Deeg Mé/Më/Fr Journées longues Lu/Me/Ve	Kuerz Deeg Dë/Do Journées courtes Ma/Je
École Bridel / Spillschoul	11:50	12:20
Rue Henri Thill 1	11:52	12:22
Rue Henri Thill 2	11:52	12:22
Rue de Lux. (Schanz 1)	11:53	12:23
Rue de Lux. (Schanz 2)	11:54	12:24
Rue de Schoenfels	11:57	12:27
Rue Henri Hemes 1	12:00	12:30
Rue Henri Hemes 2	12:01	12:31
Rue Paul Binsfeld	12:04	12:34
Kopstal Kléipesch (mercier)	12:07	12:37
Centre Wirtspesch	12:08	12:38
Rue de Mersch 1 (terrain)	12:09	12:39
Rue de Mersch 2 (station d'épuration)	12:10	12:40

Grondschoul / fondamental



Minibus 1 & 2

	Laang Deeg Mé/Më/Fr Journées longues Lu/Me/Ve	Kuerz Deeg Dë/Do Journées courtes Ma/Je
École Bridel / Spillschoul	11:50	12:20
Rue des Bouleaux	11:53	12:23
Op der Dresch	11:57	12:28
Chemin de Steinsel (chapelle)	11:59	12:30
Rue Schmitz	12:02	12:33
Rue de Mamer 1	12:05	12:36
Rue de Mamer 2	12:06	12:38

Spillschoul / préscolaire



Minibus 1

	Kuerz Deeg Dë/Do Journées courtes Ma/Je
École Bridel / Spillschoul	11:35
Rue Henri Thill 1	11:41
Rue Henri Thill 2	11:42
Rue de Lux. (Schanz 1)	11:43
Rue de Lux. (Schanz 2)	11:45
Rue Schoenfels	11:47
Rue Hemes 1	11:48
Rue Hemes 2	11:49
Rue Paul Binsfeld	11:51
Rue des Bouleaux	11:53
Op der Dresch	11:55
Chemin de Steinsel (chapelle)	11:57
Rue Schmitz	11:59
Rue de Mamer 1	12:03
Rue de Mamer 2	12:04
Centre Wirtspesch	12:05
Rue de Mersch 1 (terrain)	12:06
Rue de Mersch 2 (station d'épuration)	12:07
Rue de Mersch 3 (cimetière)	12:08



Grand bus 1

	Laang Deeg Mé/Më/Fr Journées longues Lu/Me/Ve
École Bridel / Spillschoul	16:00
Rue Henri Thill 1	16:05
Rue Henri Thill 2	16:07
Rue de Lux. (Schanz 1)	16:11
Rue de Lux. (Schanz 2)	16:12
Rue de Schoenfels	16:14
Rue Henri Hemes 1	16:15
Rue Henri Hemes 2	16:16
Rue Paul Binsfeld	16:17
Kopstal Kléipesch (mercier)	16:19
Centre Wirtspesch	16:20
Rue de Mersch 1 (terrain)	16:21
Rue de Mersch 2 (station d'épuration)	16:22

Retour nomëttes / Retour après-midi



Minibus 1 & 2

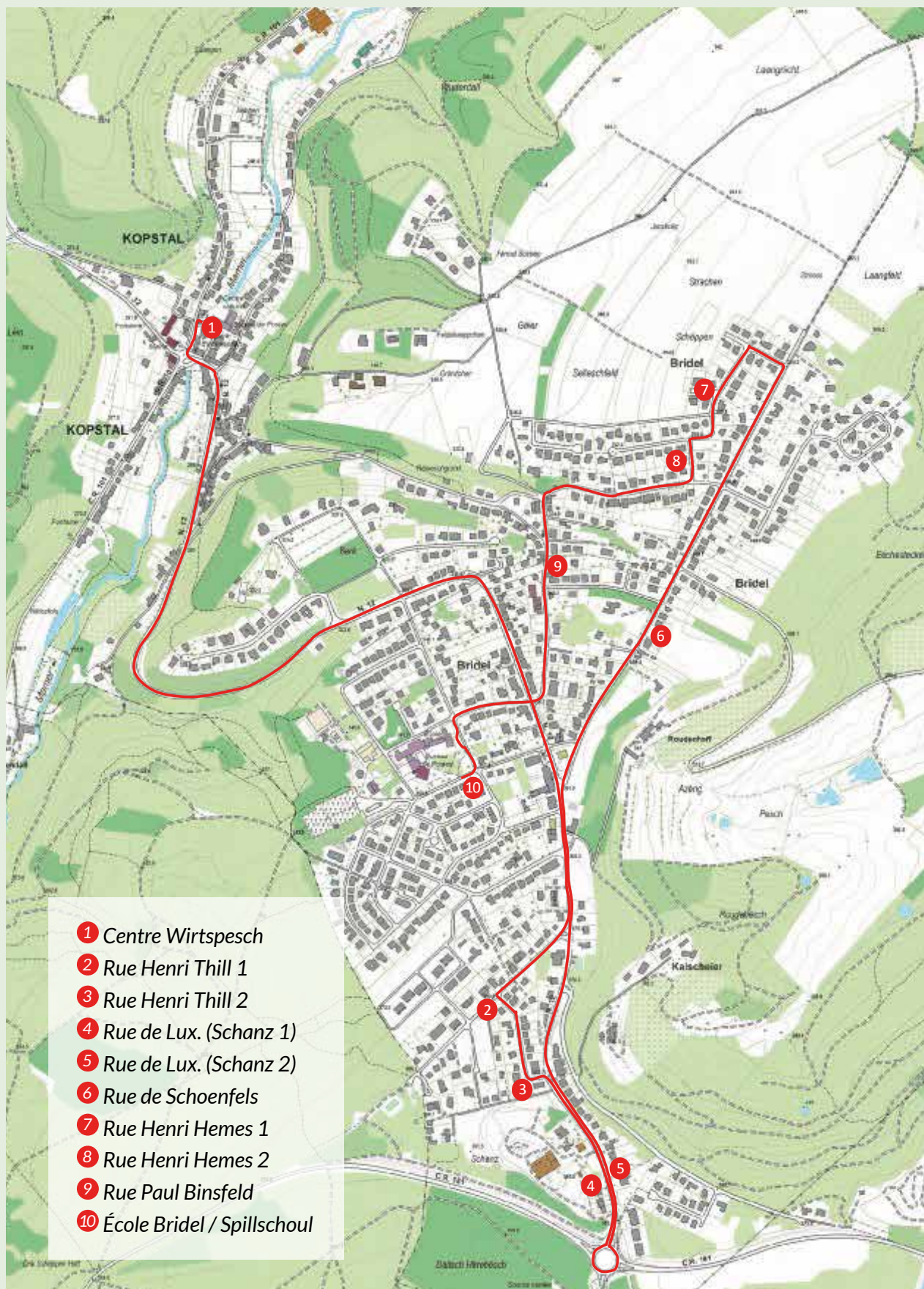
	Laang Deeg Mé/Më/Fr Journées longues Lu/Me/Ve
École Bridel / Spillschoul	16:00
Klengelbuer	16:07
Rue des Bouleaux	16:10
Op der Dresch	16:15
Chemin de Steinsel (chapelle)	16:17
Rue Schmitz (arrêts 1 et 2)	16:23
Rue de Mamer 1	16:23
Rue de Mamer 2	16:25





Bus 1

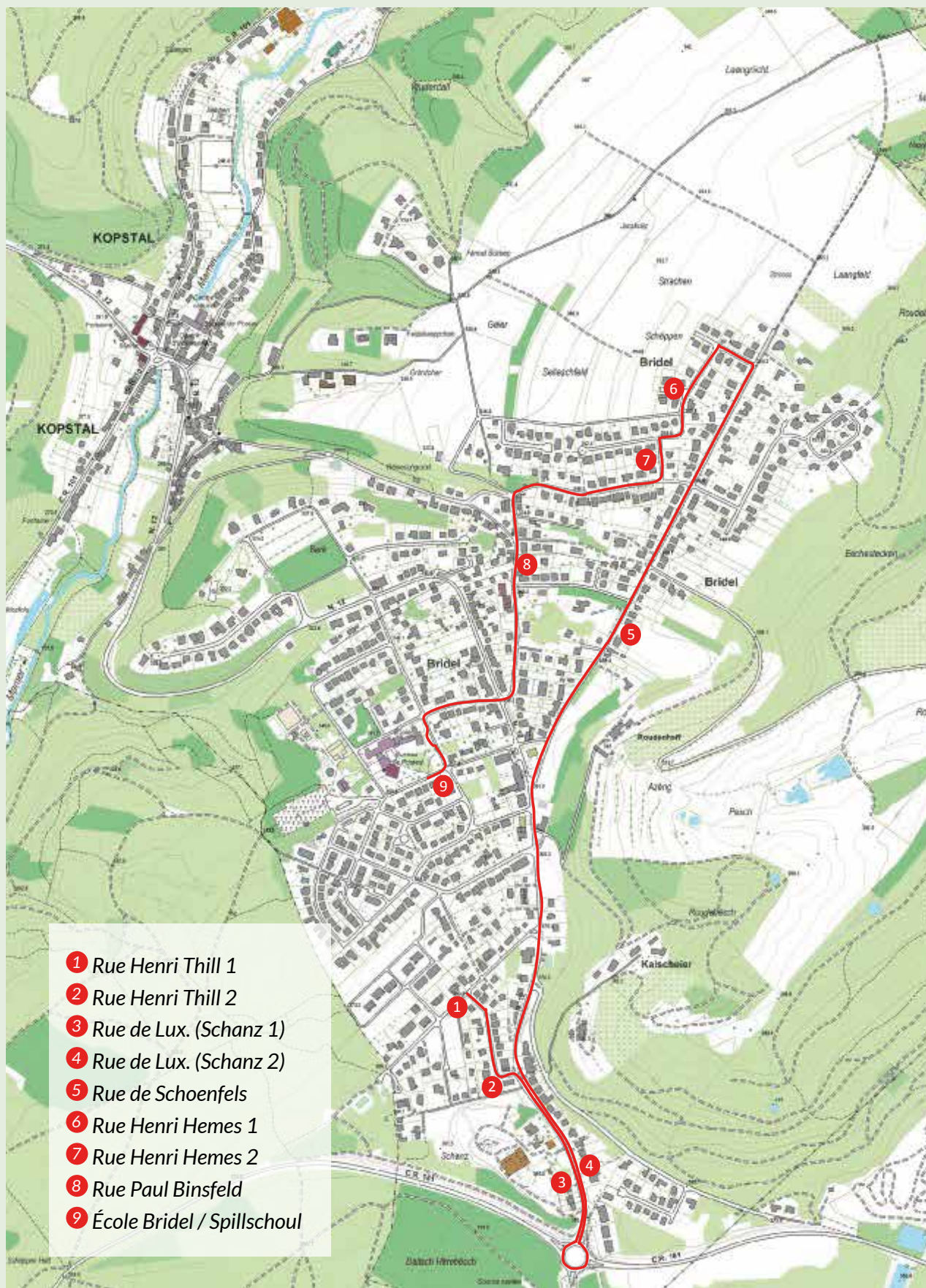
Aller moies / Aller matin





Bus 1

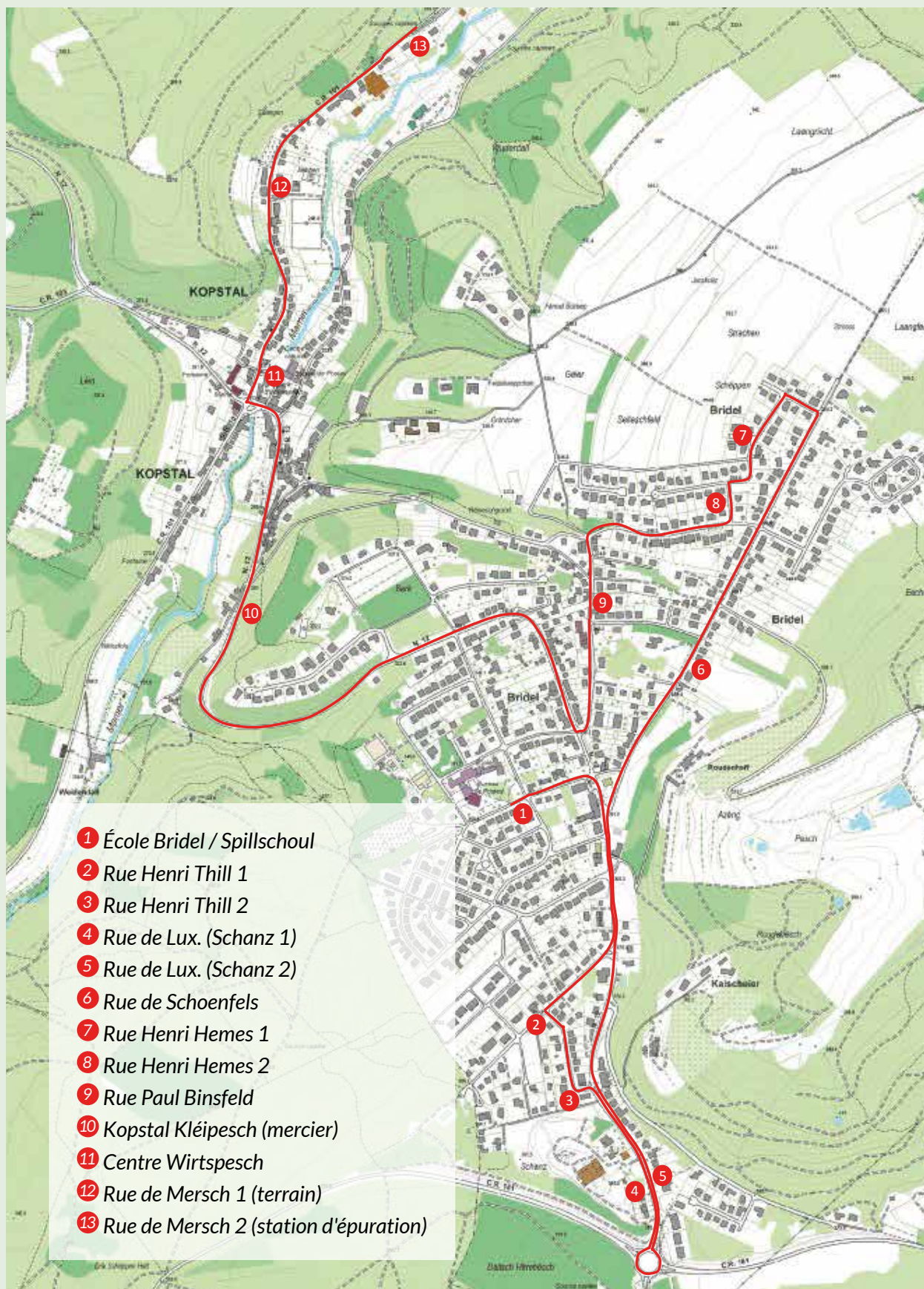
Aller nomëttes / Aller après-midi





Bus 1

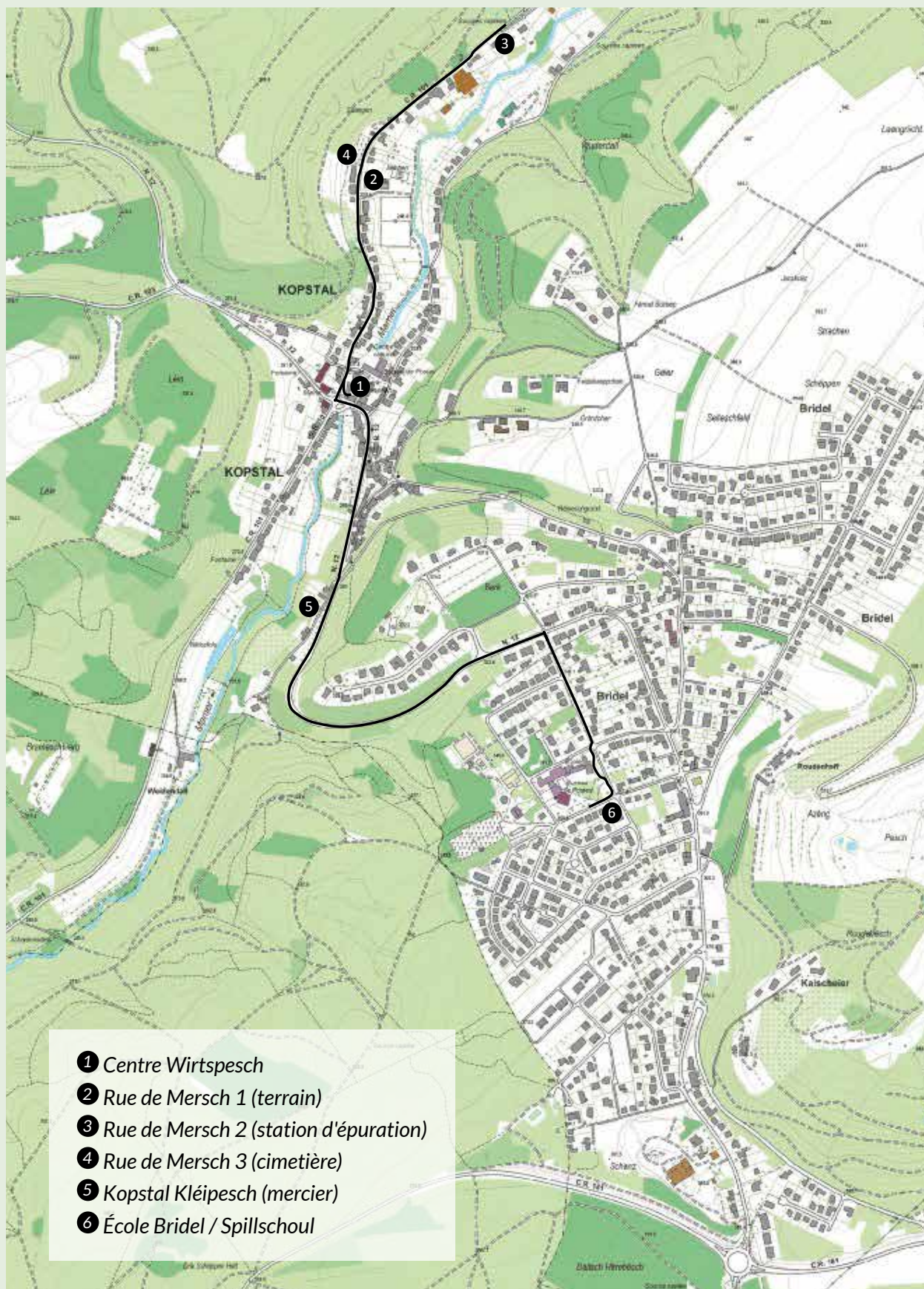
Retour midi et après-midi





Bus 2

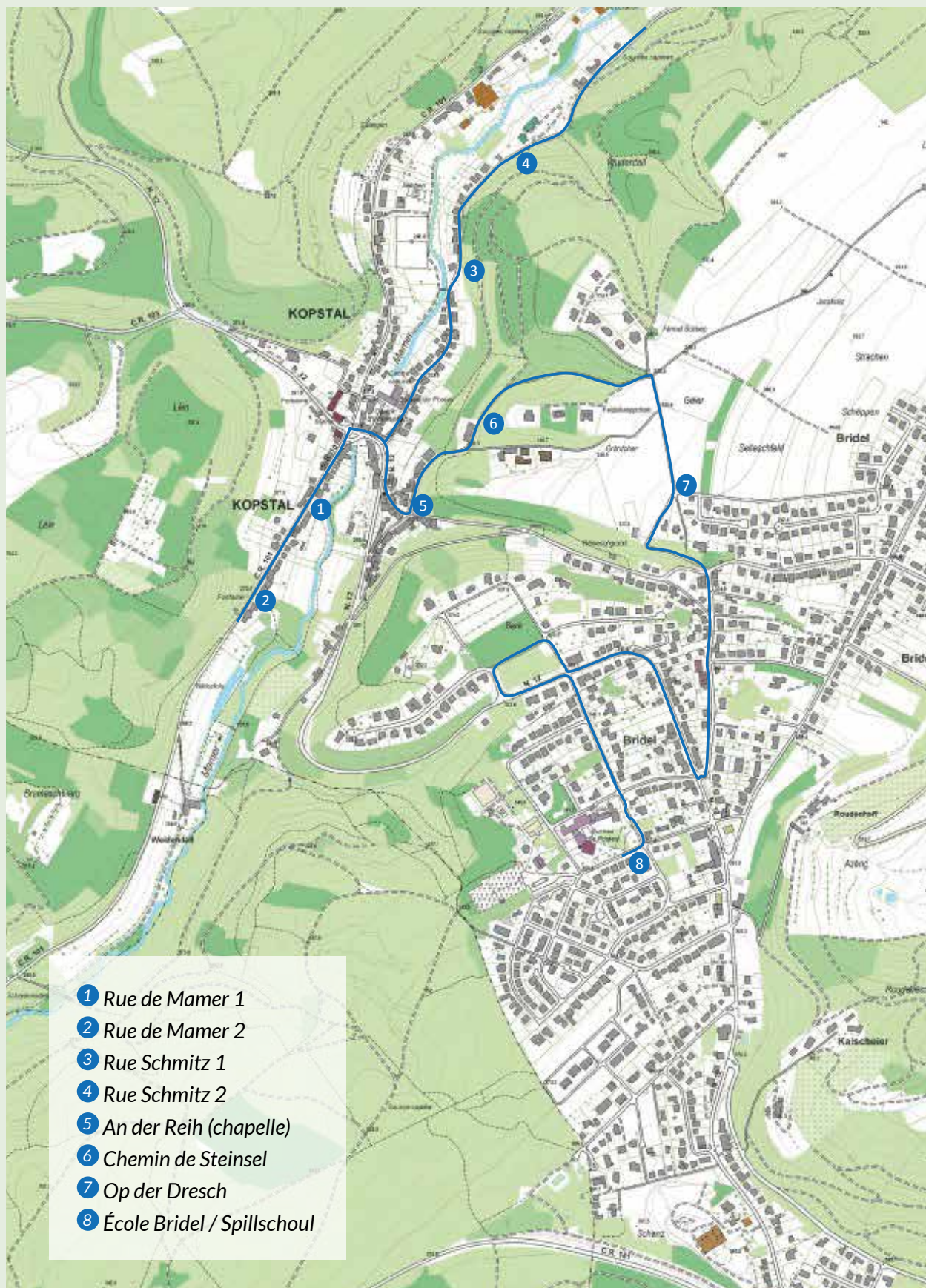
Aller moies / Aller matin





Minibus 1

Aller moies / Aller matin

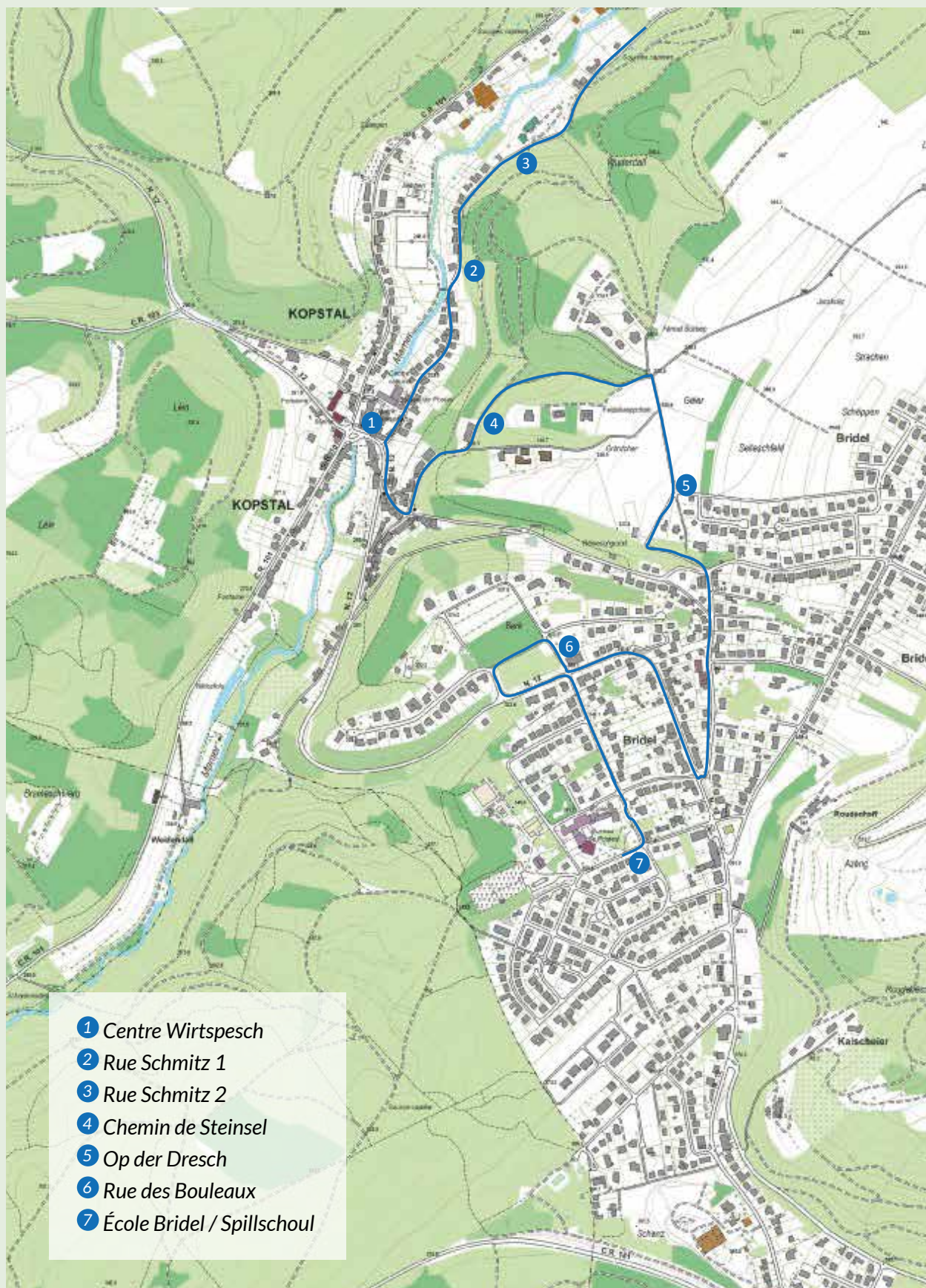


- ① Rue de Mamer 1
- ② Rue de Mamer 2
- ③ Rue Schmitz 1
- ④ Rue Schmitz 2
- ⑤ An der Reih (chapelle)
- ⑥ Chemin de Steinsel
- ⑦ Op der Dresch
- ⑧ École Bridel / Spillschoul



Minibus 1

Aller nomëttes / Aller après-midi

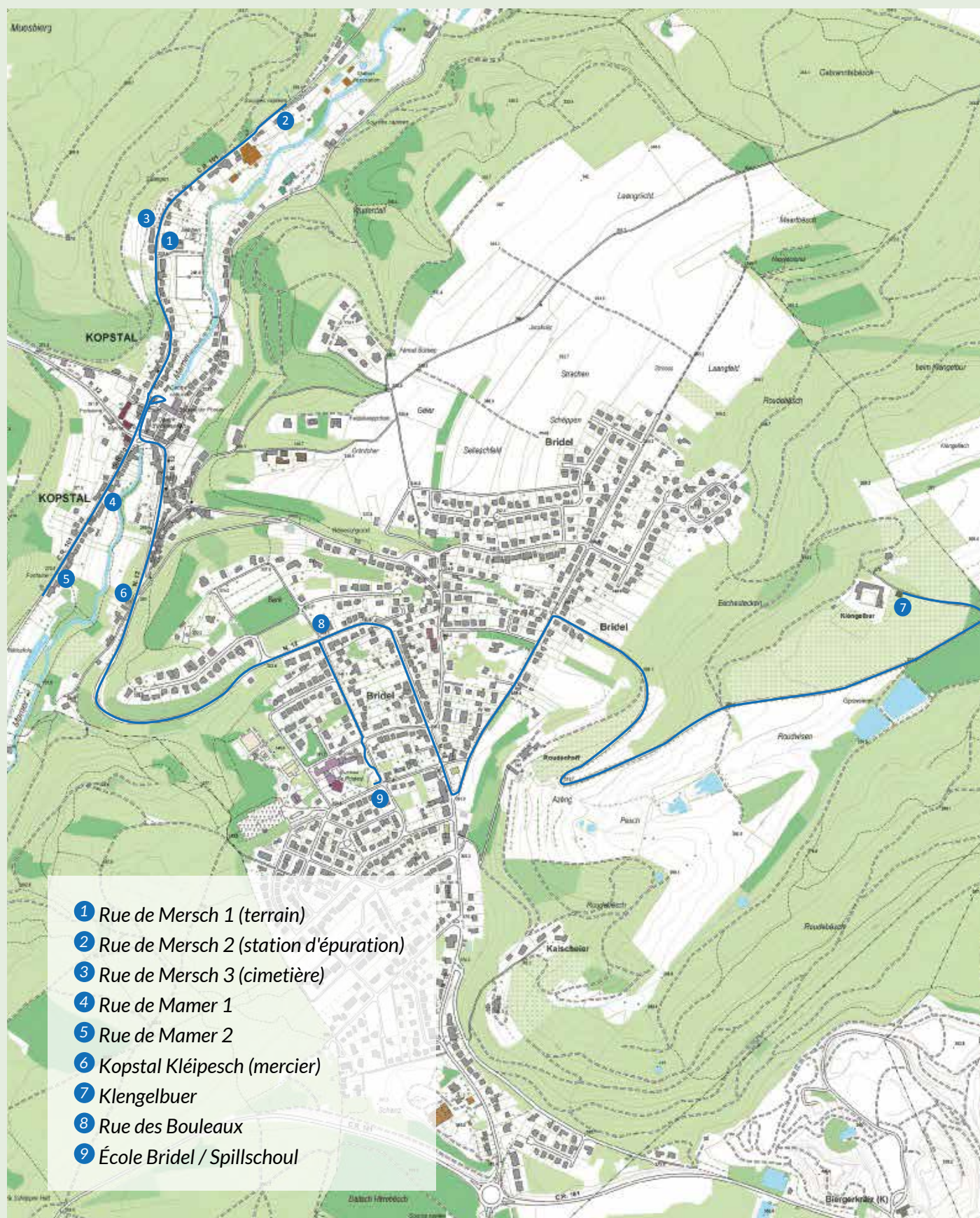


- ① Centre Wirtspesch
- ② Rue Schmitz 1
- ③ Rue Schmitz 2
- ④ Chemin de Steinsel
- ⑤ Op der Dresch
- ⑥ Rue des Bouleaux
- ⑦ École Bridel / Spillschoul



Minibus 2

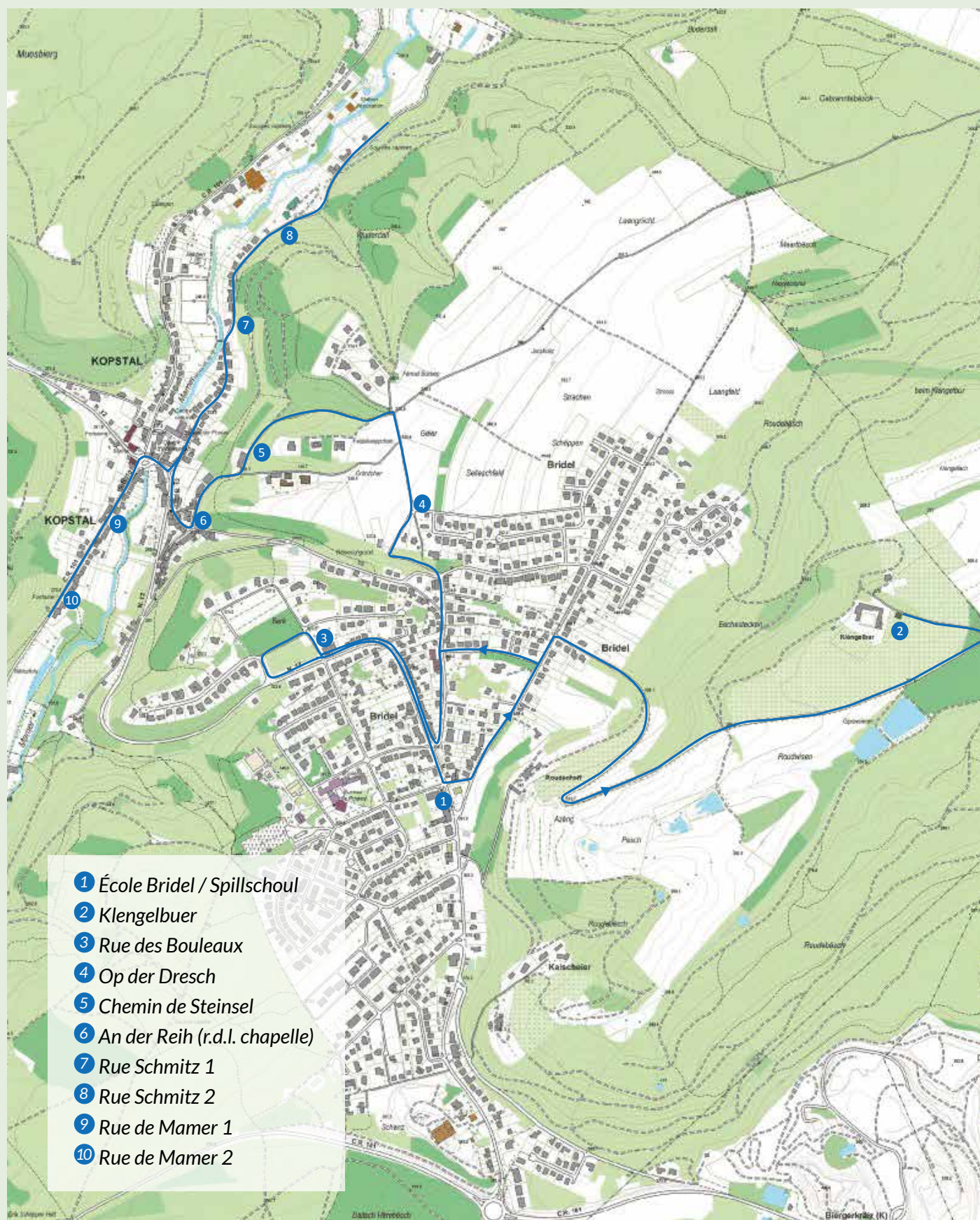
Aller nomëttes / Aller après-midi





Minibus 1 & 2

Retour midi et après-midi

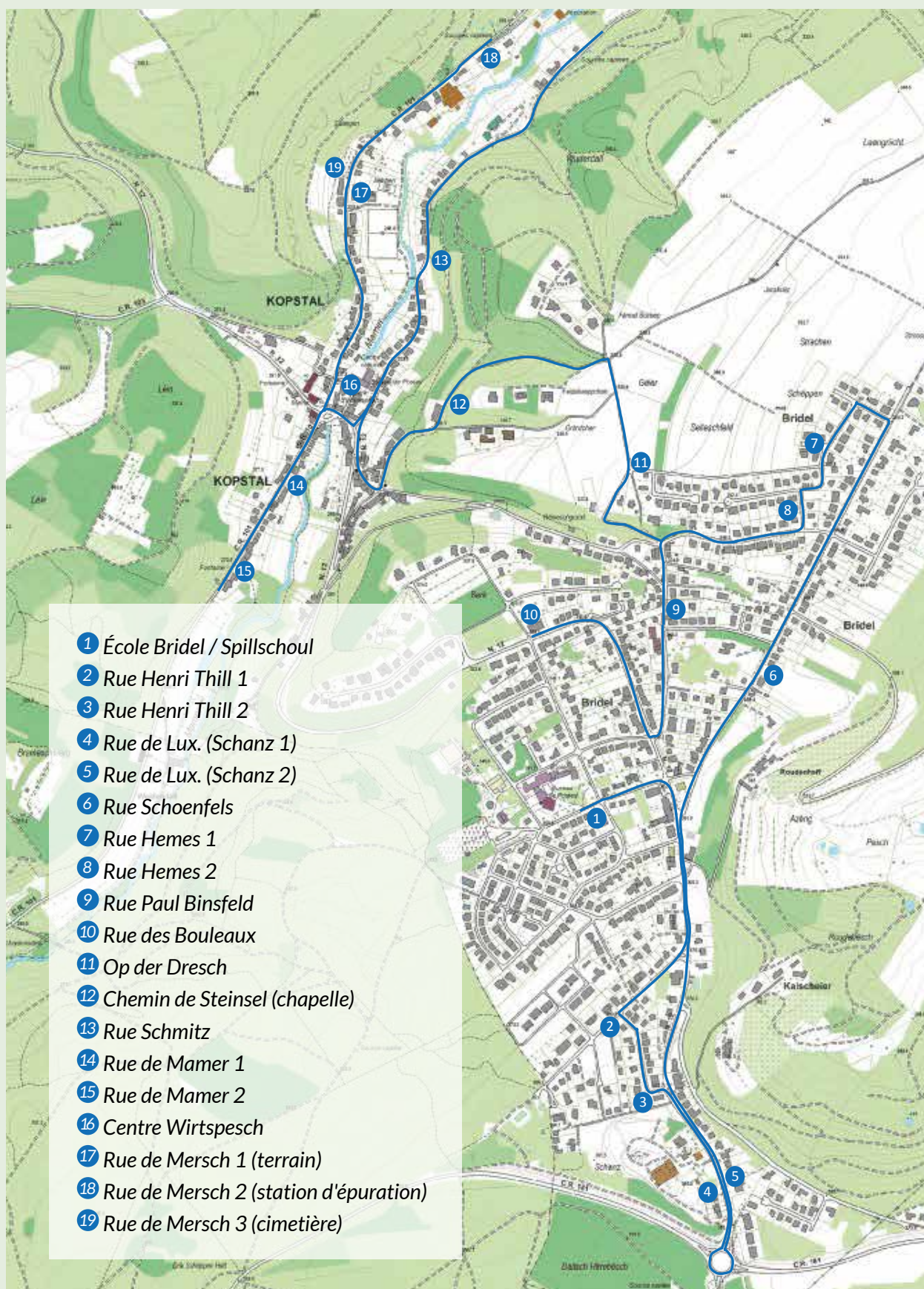


- 1 École Bridel / Spillschoul
- 2 Klengelbuer
- 3 Rue des Bouleaux
- 4 Op der Dresch
- 5 Chemin de Steinsel
- 6 An der Reih (r.d.l. chapelle)
- 7 Rue Schmitz 1
- 8 Rue Schmitz 2
- 9 Rue de Mamer 1
- 10 Rue de Mamer 2



Minibus 1

Retour midi (Spillschoul / préscolaire - Dönschdes & Donneschdes / mardi & jeudi)



LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung;
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche;
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für kurze Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Kinder zwischen 3 und 17 Jahren, welche noch keine 150cm groß sind, müssen in einem für ihre Größe und ihrem Gewicht entsprechenden Kindersitz Platz nehmen oder eine Sitzerrhöhung nutzen.



Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgeregt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.



De Séchere Schoulwee



Séchere Schoulwee



Léif Elteren, léif Schüler,

mir sinn eis bewusst, datt den Autosverkéier ronderëm de Schoulcampus souwuel bei de Kanner wéi bei hiren Elteren e Gefill vun Onsécherheet ervirriift.

D'Zil vum „Séchere Schoulwee“ ass et, méiglechst vill Schüler an Elteren, déi zu Fouss oder mam Vëlo an d'Schoul ginn, ze guidéieren. Op dës Aart a Weis wëlle mir och méi Leit motivéieren, hiren Auto an der Garage stoen ze loossen an op déi duuss Mobilitéit ëmzeklammen.

Fir de Risiko vun Accidenter op e Minimum ze reduzéieren, sollt folgend Reegele jidderzäit beuecht ginn:

- > Den Trottoir ass deen eenzege séchere Beräich fir d'Foussgänger. Wa méiglech, sollt déi sécherst Säit vum Trottoir, dat heescht, d'Säit vun den Haiser a Gäert, benotzt ginn.
- > Wa keen Trottoir do ass, muss een ëmmer déi lénk Stroossesäit benotzen.
- > Am séchersten ass et, fir bei Zebrastreifen a roud Luuchten iwwer d'Strooss ze goen.
- > Wa keen Zebrastreifen do ass, muss d'Kand gutt no lénks an dann no riets kucken an d'Äert nëmmen iwwer d'Strooss goen, wa keen Auto a Siicht ass.

De „Séchere Schoulwee“ ass eng Initiativ vun der Gemeng Koplescht a gouf an Zesummenaarbecht mat der Schoulkommissioun an dem Bureau d'études Schroeder et Associés ausgeschafft. D'Schoulweeër sinn an der ganzer Gemeng iwwerschaaft ginn an déi betreffen Foussgängersträife gi mam Logo „Séchere Schoulwee“ markéiert.

Mir encouragéieren Iech, Äre Kanner scho fréizäiteg dofir ze sensibiliséieren, zu Fouss oder mam Vëlo an d'Schoul ze goen, d'Sécherheetsreegelen ze beuechten a sech mam séchere Schoulwee, deen um Plang duergestallt ass, vertraut ze maachen.

Mir soen Iech Merci fir Äert Verständnis an Äre wäertvoll Collaboratioun fir d'Sécherheet vun eise jéngste Residente sécherzestellen.

De Schäfferot

Chers parents, chers écoliers,

Nous nous rendons compte que la circulation automobile autour du campus scolaire est source de sentiment d'insécurité tant pour les enfants que pour leurs parents.

Le « Séchere Schoulwee » vise à encadrer et guider un maximum d'élèves et de parents qui se rendent à pied ou à vélo à l'école. De cette manière, nous visons également à motiver un plus grand nombre de personnes à laisser leur voiture dans le garage et opter pour la mobilité douce.

Afin de minimiser le risque d'accidents, les règles générales ci-dessous sont à respecter à tout moment :

- > le trottoir est la seule zone sécurisée pour piétons ; dans la mesure du possible il faudra emprunter le côté le plus sûr du trottoir, c'est-à-dire celui du côté des maisons et des jardins ;
- > en l'absence de trottoir, il faut toujours emprunter le côté gauche de la rue ;
- > le plus sûr pour traverser une rue se trouve au niveau des passages pour piétons et des feux de signalisation ;
- > en cas d'absence de passages pour piétons, l'enfant doit regarder attentivement à gauche, puis à droite et ne traverser la rue que si aucune voiture n'est en vue.

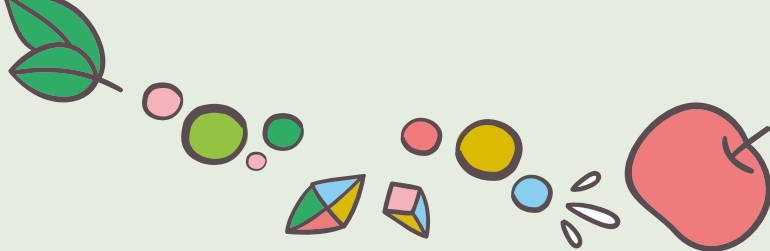
Le « Séchere Schoulwee » qui marque le chemin sécurisé menant vers l'école est une initiative menée par la commune de Kopstal et élaborée en collaboration avec la commission scolaire et le bureau d'études Schroeder et Associés. Les chemins domicile-école ont été revus dans toute la commune et les passages pour piétons concernés seront signalés comme tels à l'aide du logo « Séchere Schoulwee ».

Nous vous encourageons à sensibiliser vos enfants dès le plus jeune âge, à aller à pied ou à vélo à l'école, à observer les règles de sécurité et à se familiariser avec le chemin sécurisé vers l'école tel qu'il est représenté sur le plan.

Nous vous remercions pour votre compréhension et votre précieuse collaboration pour garantir la sécurité de nos plus jeunes résidents.

Le Collège des Bourgmestre et échevins





Zanter 2005 bitt d'Gemeng Koplescht de Kanner aus der Gemeng, ab dem Precoce-Alter, eng Betreuungsstruktur. Dëse Service ass ab dem éischten Schouldag disponibel.

Kontakt

Maison Relais Bridel / 4, rue F.-C. Gerden / L-8132 Bridel

> Chargée de direction: T.: 27 327 - 811 / mre@kopstalschoulen.lu

> Responsabel Administratioun: T.: 27 327 - 812 / mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 1: T.: 27 327 - 814 / cycle1.mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 2: T.: 27 327 - 816 / cycle2.mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 3: T.: 27 327 - 818 / cycle3.mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 4: T.: 27 327 - 820 / cycle4.mre@kopstalschoulen.lu

Eis Aufgab

D'Haaptzil ass et, d'Entwécklung vun all Kand zu enger verantwortungsbewosster Perséinlechkeet géigeniwwer sech selwer a sengem Ëmfeld ze fërderen.

D'Kand ass duerch säin Ëmfeld vu villen Aflëss geprägt. Et befënnt sech an engem Entwécklungsprozess a brauch Hëllef an Ënnerstëtzung vun all den Erwuessene ronderëm et.

Eng aner Prioritéit ass d'Erzéiung zur Selbststännegkeet an d'Iwwerhuele vu Verantwortung.

Zilsetzunge vun der Maison Relais

- > de Kanner eng qualitativ héichwärtig Betreung bidden
- > d'Mëttegstonn organiséieren an equilibréiert Moolzechten zerwéieren, déi op der Plaz virbereet ginn
- > d'Elteren ënnerstëtzen a beroden
- > en oppent Ouer hunn
- > d'Wuelbefanne vum Kand sécherstellen
- > d'Entwécklung vum Kand seng Fäegkeete fërderen
- > d'Gemeinschaftsliewe verstärken an d'Vermëttlung vu Wäerter wéi Toleranz, Participatioun, Diversitéit, Kommunikatioun a Respekt fërderen.

Zil ass et, Bedéngungen ze schafen, déi dem Kand seng Entwécklung fërderen, an dobäi seng Perséinlechkeet an Individualitéit ze respektéieren. Ausserdeem gëtt déi schoulesch a sozial Entwécklung an engem Ëmfeld gefërdert, dat dem familiären Ëmfeld esouwäit et geet, adaptéiert ass.

Et ass wichteg, datt d'Elteren an d'Personal vun der Maison Relais e gutt Verhältnis hunn. Dozou gehéiert e reegelméisseg Kontakt an Austausch.

An der Maison Relais gëtt Lëtzebuergesch geschwat. Et ass dem Kand seng Unterrechts- an Integratiounssprooch.

La commune de Kopstal offre depuis 2005 un service d'accueil aux enfants résidents dès l'âge de scolarisation en précoce. Le service est fonctionnel à partir du premier jour de la rentrée.

Contact

Maison Relais Bridel / 4, rue F.-C. Gerden / L-8132 Bridel

> Chargée de direction: T.: 27 327 - 811 / mre@kopstalschoulen.lu

> Responsable administration: T.: 27 327 - 812 / mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 1: T.: 27 327 - 814 / cycle1.mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 2: T.: 27 327 - 816 / cycle2.mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 3: T.: 27 327 - 818 / cycle3.mre@kopstalschoulen.lu

> Cycle 4: T.: 27 327 - 820 / cycle4.mre@kopstalschoulen.lu

Notre mission

Le but principal est d'encourager chaque enfant à développer une personnalité individuelle, responsable envers soi et son entourage.

L'enfant est marqué par son environnement qui l'influence beaucoup. Il se trouve dans un processus de développement et nécessite l'aide et le soutien de tous les adultes autour de lui.

Une autre priorité est l'éducation à l'indépendance et à la prise de responsabilités.

Objectifs de la Maison Relais

- > fournir un encadrement éducatif de qualité aux enfants ;
- > organiser le temps de midi et servir des repas équilibrés préparés sur place ;
- > soutenir et conseiller les parents ;
- > être à l'écoute ;
- > assurer le bien-être de l'enfant ;
- > promouvoir le développement des compétences de l'enfant ;
- > renforcer la vie en communauté et promouvoir les valeurs de tolérance, participation, diversité, communication et respect.

Le but est de créer des conditions propices au développement de l'enfant dans le respect de sa propre personnalité et de son individualité ainsi que de favoriser l'évolution de l'enfant aussi bien d'un point de vue scolaire que social, et ceci dans un milieu adapté le mieux possible au milieu familial.

Il est important que les parents et le personnel éducatif entretiennent de bonnes relations et soient en échange et en contact régulier.

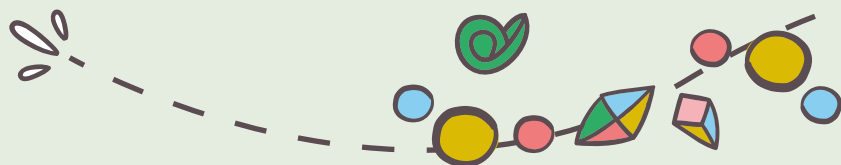
Le luxembourgeois est la langue parlée dans la Maison Relais. C'est la langue véhiculaire et d'intégration pour l'enfant.

Bedeutung vun der Maison Relais fir d'Kanner

- > eng agreabel Atmosphär, Spaass a Freed
- > Wuelbefannen, d'Gefill, akzeptéiert a respektéiert ze ginn
- > d'Recht, „e Kand ze sinn“
- > e sécheren an ofwiesslungsräiche Kader
- > d'Méiglechkeet, ze experimentéieren an eegen Erfahrungen ze maachen
- > eng Plaz, fir seng Interessien an Talenter ze entwéckelen
- > eng Plaz, fir Kolleegen ze fannen
- > Ënnerstëtzung bei den Hausaufgaben
- > en ofwiesslungsräiche Programm an ënnerschiddlech Fräizäitaktivitéiten (Sport, Bastelen, Spiller, Musek, Natur asw), déi dem Alter an de Besoinen ugepasst sinn
- > d'Méiglechkeet, Entscheedungen ze treffen (Spiller, Kolleegen, Aktivitéiten asw.)
- > Bedeelegung vun de Kanner
- > d'Recht, sech auszudrécken
- > eng gesond an ofwiesslungsräich Ernährung.

Signification de la Maison Relais pour les enfants

- > ambiance agréable, amusement, plaisir ;
- > bien-être, sentiment d'être accepté et respecté ;
- > le droit « d'être enfant » ;
- > un cadre sûr et varié ;
- > possibilité d'essayer, de faire ses propres expériences ;
- > un endroit pour développer ses intérêts et talents ;
- > un endroit pour trouver des amis ;
- > un accompagnement pour les devoirs à domicile ;
- > un programme et des activités de loisirs variés (sport, bricolage, jeux, musique, nature, etc.) adaptés à l'âge et aux besoins des enfants ;
- > la possibilité de faire des choix (jeux, camarades, activités, etc.) ;
- > la participation des enfants ;
- > le droit de s'exprimer ;
- > une alimentation saine et variée.



Ëffnungszäiten

Méindeg, Mëttwoch, Freideg > vu 07:00 bis 07:50 Auer
vun 11:35/11:45 bis 13:50 Auer
vu 15:45/15:50 bis 19:00 Auer

Dënschdeg, Donneschdeg > vu 07:00 bis 07:50 Auer
vun 11:35/12:15 bis 19:00 Auer

Während de Schoulvakanten > vu 07:00 bis 19:00 Auer

Während dem Schouljoer 2026/2027 ass d'Maison Relais zou:

- > Vu Méindeg, den 21. bis Freideg, den 25. Dezember 2026
- > Freideg, den 1. Januar 2027 (Neijoer)
- > Méindeg, den 29. Mäerz 2027 (Ouschterméindeg)
- > Donneschdeg, den 6. Mee 2027 (Christi Himmelfahrt)
- > Méindeg, den 17. Mee 2027 (Péngschtméindeg)
- > Mëttwoch, den 23. Juni 2027 (Nationalfeierdag)
- > Dënschdeg, den 14. September 2027 (Preparatiounsdag fir d'Rentrée)

De Schoulrestaurant

Eng Ekip vun zwee Käch an enger Aide-cuisinière bereet d'Moolzechten op der Plaz vir, woubäi grouss Wäert op frësch Produkter, Ofwiesslung an en ëmmer méi groussen Zougrëff op lokal oder biologesch Produite geluecht gëtt.

De Restaurant vun der Maison Relais ass méindes bis freides vun 12:00 bis 13:50 Auer op. D'lesse gëtt als Buffet zerwéiert. D'Kanner entscheede selwer, wéini a mat wéi se zu Mëtteg iessen a wéi laang se am Restaurant bleiwe wëllen.

De Menü gëtt an der Maison Relais ausgehaang an op der Internetsäit publizéiert (www.maisonrelais-bridel.lu).

Heures d'ouverture

Lundi, mercredi, vendredi > de 07h00 à 07h50
de 11h35/11h45 à 13h50
de 15h45/15h50 à 19h00

Mardi, jeudi > de 07h00 à 07h50
de 11h35/12h15 à 19h00

Pendant les vacances scolaires > de 07h00 à 19h00

Pendant l'année scolaire 2026/2027, la Maison Relais est fermée :

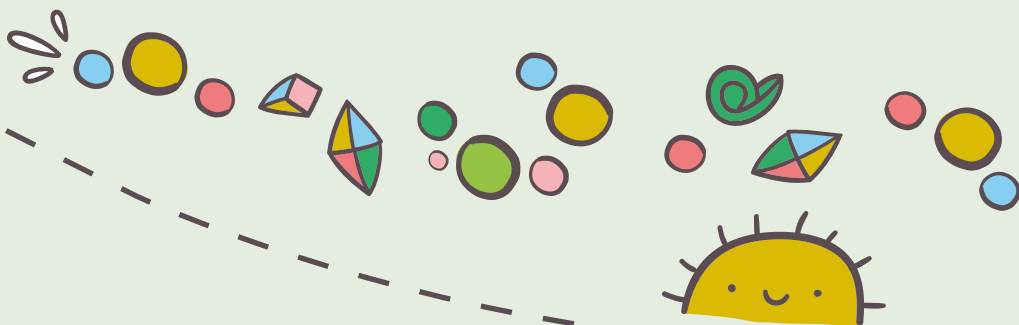
- > du lundi, 21 au vendredi 25 décembre 2026
- > le vendredi, 1^{er} janvier 2027 (Nouvel An)
- > le lundi, 29 mars 2027 (Lundi de Pâques)
- > le jeudi, 6 mai 2027 (Ascension)
- > le lundi, 17 mai 2027 (Lundi de Pentecôte)
- > le mercredi, 23 juin 2027 (Fête Nationale)
- > le mardi, 14 septembre 2027 (Journée de préparation à la rentrée scolaire)

Le restaurant scolaire

Une équipe de deux cuisiniers et d'une aide-cuisinière prépare les repas sur place dont le mot d'ordre reste la fraîcheur, la diversité et le recours de plus en plus fréquent à des produits locaux ou biologiques.

Le restaurant de la Maison Relais fonctionne du lundi au vendredi de 12h00 à 13h50. Les repas sont servis sous la forme de buffet. Les enfants décident eux-mêmes à quel moment et avec qui ils prennent leur déjeuner, et combien de temps ils veulent rester au restaurant.

Le menu est affiché dans la Maison Relais et publié sur le site Internet de la Maison Relais (www.maisonrelais-bridel.lu).



Aktivitéiten

Dei verschidden Equipe-pédagogiquë stellen dat ganz Joer iwwer e Wocheprogramm mat ofwieslungsräichen Aktivitéiten op.

Eis Aktivitéiten ënnerstëtzen de Kanner hir Entwécklung a follgende Beräicher:

- > *Kreativitéit, Ästheetik a Konscht (Bastelen, Theater, Musekaktivitéiten, Danz, Rhythmus)*
- > *Sprooch, Kommunikatioun a Medien (duerch Spiller, Bicher, Geschichten an Theater léieren, ze kommunizéieren, Wäertschätzung vun der Mammesprooch, Ausaarbechtung vun enger Zeitung vun de Kanner, fir d'Kanner, Aushänke vun den deeglechen Aktivitéiten, soudatt et fir jidderee visibel ass)*
- > *Beweegung, Kierperbewosstsäin a Gesondheet (Aktivitéiten, fir d'Motorik, de Kierperausdruck an eng gesond Ernährung ze verbessern, Stäerke vum Teamgeescht an der Gesellegkeet, Sport an alle Spillformen)*
- > *Wärter, Participatioun an Demokratie (Méiglechkeete fir Kanner schafen, fir Entscheedungen ze treffen an domat d'Bedelegung, d'Initiativen an d'Iwwerhuele vu Responsabilitéit fërderen)*
- > *Emotiounen a sozial Relatiounen (eng Vertrauensbeziehung tëschent de Kanner an dem Personal opbauen, léieren, zesummenzeliewen, den Teamgeescht an d'Gesellegkeet verstärken, aneren hir Meenunge respektéieren, léiere mat Emotiounen ëmzegoen)*
- > *Naturwëssenschaften an Technik (Aktivitéiten an der Natur, fir ze léieren, se ze respektéieren an ze schätzen, e Gaart uleeën, mat allméiglechen ongeféierleche Géigestänn a Materialie léieren ze experimentéieren an ze bauen).*

Activités

Un programme d'activités hebdomadaires est élaboré par les différentes équipes pédagogiques qui organisent des activités variées tout au long de l'année.

Nos activités soutiennent le développement des enfants dans les domaines suivants :

- > créativité, esthétique et arts (bricolage, théâtre, activités de musique, danse, rythme) ;
- > langue, communication et médias (apprendre à communiquer par le jeu, les livres, les histoires et le théâtre, valorisation des langues maternelles, création d'un journal par les enfants, affichage des activités journalières de façon visible pour tout le monde) ;
- > mouvement, conscience corporelle et santé (activités pour soutenir la motricité, l'expression corporelle et l'hygiène alimentaire, renforcement de l'esprit d'équipe et de convivialité, sport sous toutes formes de jeux) ;
- > valeurs, participation et démocratie (création de possibilités pour les enfants de prendre des décisions et soutenir ainsi la participation, l'initiative et la prise de responsabilité) ;
- > émotions et relations sociales (établir une relation de confiance entre les enfants et le personnel, apprendre à vivre ensemble, renforcement de l'esprit d'équipe et de convivialité, respecter d'autres opinions, apprendre à gérer ses émotions) ;
- > sciences naturelles et techniques (activités dans la nature pour apprendre à la respecter et l'apprécier, mise en place d'un jardin, expérimentation et construction avec toutes sortes d'objets et de matières non dangereuses).



Hausaufgabenbetreuung

An der Maison Relais bestinn d'Hëllef bei den Hausaufgaben an d'Étude-surveilléeën doran, de Kanner e positive Kader ze bidden, wou se d'Hausaufgaben eleng an an engem rouegen Ëmfeld kënnen maachen, mat enger entsprecherender Surveillance an Ënnerstëtzung.

D'Qualitéit vun dëser Aarbecht gëtt duerch e reegelméissegem Austausch an eng enk Zesummenaarbecht mam Léierpersonal sécher gestallt.

Wéi kann een déi verschidde Services an Usproch huelen

Fir déi ugebuede Services notzen ze kënnen, muss d'Kand iwwer en Umeldungsformulaire an eng ënnerschriwwen Kopie vum Règlement interne ageschriwwen sinn. Dës zwéi Dokumenter sinn an der Maison Relais selwer, op der Internetsäit vun der Maison Relais oder am Bierger-Center zu Kopstal disponibel.

D'Internetsäit vun der Maison Relais ass zu enger zentraler Informatiounsquell fir jidderee ginn. Dorop fënnt een d'Umeldungsformulaire fir d'Vacanzen, de Règlement interne vun der Maison Relais, Informatiounen iwwer de Fonctionnement vun der Maison Relais, de Programm vun de verschiddene Cyclé souwéi d'Menüen.

www.maisonrelais-bridel.lu

Finanziell Bedeelegung

Déi finanziell Bedeelegung gëtt iwwer de System vun de Chèque-services (ënner der Verantwortung vum Ministère fir Education, Kanner a Jugend) gereegelt. D'Eltere si gebieden, sech bei der Gemengeverwaltung Kopstelt an de System vun de Chèque-services androen ze loossen.

Accompagnement aux devoirs

L'accompagnement aux devoirs et les études surveillées à la Maison Relais visent à offrir aux enfants un cadre favorable à la réalisation des devoirs à domicile de façon autonome, dans des conditions de calme et avec une surveillance et un soutien adaptés.

La qualité de ce travail est garantie par un échange régulier et une étroite collaboration avec les enseignants.

Comment profiter des différents services

Pour pouvoir profiter des services offerts, chaque enfant doit impérativement être inscrit à la Maison Relais moyennant un formulaire d'inscription et une copie signée du règlement interne disponible à la Maison Relais, sur le site de la Maison Relais ou au Bierger-Center à Kopstal.

Le site de la Maison Relais est devenu un outil d'information central pour tout le monde. On y trouve : les formulaires d'inscription pour les vacances, le règlement interne de la Maison Relais, des informations sur le fonctionnement de la Maison Relais, le programme des différents cycles ainsi que les menus proposés.

www.maisonrelais-bridel.lu

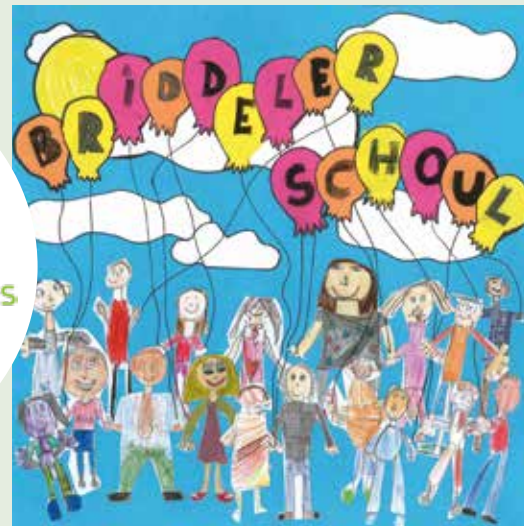
Participation financière

La participation financière est régie par le système des chèques-services (sous charge du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse). Les parents sont invités à s'inscrire auprès de l'administration communale de Kopstal au système des chèques-services.



Presentatioun vu CJF

Présentation de CJF



Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l. ass zanter den Nonzegerjoren an der Dagesbetreiung an an der Prise en charge vu Kanner am Alter vun dräi Méint bis zwielef Joer tätég. Den Ament verwalt den Departement Dagesbetreiung vu CJF 19 Strukturen, dorënner aacht Crèchen, déi Kanner am Alter vun dräi Méint bis sechs Joer empfanke, aacht Maison-relais fir Kanner am Alter vun dräi bis zwielef Joer, zwee Jugendhaiser an eng Bëschcrèche.

Eis Verantwortung an eis Roll als professionell Associatioun, déi fir Institutionen verantwortlech ass, hu sech am Laf vun de Jore verännert. Wa virun e puer Joer den Haaptdeel vun eiser Aarbecht dora bestoung, d'Kanner während der Absence vun hiren Elteren ze betreiwen, fir dësen et ze erméiglechen, esou gutt wéi méiglech de Beruff an d'Famill ënner een Hutt ze kréien, esou läit de Schwéierpunkt elo op der netformaler Bildung, op déi all Kand e Recht huet. Dës Bildung fënnt baussent dem Familljekrees an an homogenen an organiséierte Gruppe statt.

D'Entwécklung an d'Ëmsetzung vum allgemengen Aktiounskonzept am Joer 2017 op der Grondlag vum nationale Referenzkader fir netformal Bildung, dee bestëmmt Grondsätz an Educatiounsberäicher ëmfaasst, soll d'Qualitéit an der deeglecher Aarbecht mat de Kanner sécheren.

Well mer gemierkt hunn, datt d'Dagesbetreiung zu engem wichtege Service fir d'Eltere ginn ass, hu mir eis verpflichtet, d'Qualitéit vun der pedagogescher Aarbecht an eise Crèchen a Maison-relais ze verbesseren. Dat ass eng Aarbecht, déi ni ofgeschloss ass, an déi eis Équipe-pédagogique stänneg beschäftegt. Dat hëlleft dem Personal, net an eng Routine ze verfale a garantéiert den Elteren eng gutt Betreiung a Versuergung vun hire Kanner.

Wichtig ass, datt d'Kand säin Ëmfeld an alles, wat et enthält, eleng an a sengem eegene Rhythmus exploréiere kann.

Dës ass eist deeglecht Zil, dat mir probéieren, op eng strukturéiert Aart a Weis unzestriewen an um Laf vun der Zäit weiderzëentwéckelen. D'Zil an d'Verantwortung ass et, d'Kand ëmmer an de Mëttelpunkt ze setzen an et wäertzeschätzen, an Zesummenaarbecht mat den Elteren an anere bedeelegten Institutionen a mathëllef vu gëeegentem Léiermaterial.

Léif Elteren, mir freeën eis drop, Iech kennenzeléieren an interessant Projekte mat Iech an d'Weeër ze leeden.

Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l. est active dans l'accueil de jour et la prise en charge d'enfants âgés de trois mois à douze ans depuis les années quatre-vingt-dix. Actuellement, le département Accueil de jour de CJF gère 19 structures dont huit crèches qui accueillent des enfants de trois mois à six ans, huit maisons relais qui accueillent des enfants de trois ans à douze ans, deux maisons de jeunes ainsi qu'une Bëschcrèche.

Notre responsabilité et notre rôle en tant qu'association professionnelle responsable d'institutions ont changé au cours des années. S'il y a quelques années, l'essentiel de notre travail consistait à encadrer les enfants pendant l'absence de leurs parents, afin de permettre à ces derniers de concilier au mieux travail et vie de famille, l'accent est mis aujourd'hui sur l'éducation non formelle à laquelle chaque enfant a droit. Cette éducation a lieu en dehors du cercle familial et dans des groupes homogènes et organisés.

L'élaboration et la mise en pratique du concept d'action générale en 2017 se basant sur le cadre de référence national sur l'éducation non formelle qui comprend certains principes et domaines d'éducation, se veut de garantir la qualité dans le travail quotidien avec les enfants.

Ayant constaté que l'accueil de jour d'enfants est devenu un important service pour les parents, nous sommes dévoués à mesurer et à améliorer la qualité du travail éducatif dans nos crèches et maisons relais - un travail qui n'est jamais fini et qui occupe donc en permanence nos équipes éducatives. Ceci aide le personnel à ne pas tomber dans une certaine routine et garantit aux parents un accueil bienveillant et une prise en charge optimale de leurs enfants.

L'important, c'est que l'enfant puisse explorer par lui-même son environnement et tout ce qu'il contient, et ce, à son propre rythme.

Tel est notre but quotidien, que nous essayons d'atteindre de façon structurée et de développer au fil du temps. L'objectif et la responsabilité est de toujours placer l'enfant au centre et de le valoriser, le tout, en collaboration avec les parents et les autres institutions impliquées et à l'aide de matériel pédagogique adéquat.

Chers parents, nous nous réjouissons de faire votre connaissance et d'initier avec vous des projets intéressants.

Wat ass dat?

Aurékids ass e Projet, deem dora besteet, Cours-d'appuien a kleng Gruppen ze offrëieren. E riicht sech u Schüler aus de Cyclen 2 bis 4.

D'Hauptzil ass et, d'Kanner perséinlech ze encadréieren an hinnen ze hëllefen, hir Hausaufgaben ze maachen a sech op d'Prüfungen virzubereeden.

Jee no Thema sinn och Gruppenaarbechte méiglech.

Aurékids fir d'Gemeng Koplescht

De Projet Aurékids gëtt vun der Gemeng Koplescht encadréiert. All Dënschdeg an Donneschdeg gi vu 14:00 bis 16:00 Auer Nohëllef-coursen ugebueden an d'Kanner kréien Hëllef mat der Schoulmatière a bei hiren Hausaufgaben.

D'Hauptzil besteet doran, de Kanner ze hëllefen, hiert Potenzial an hir Talenter ze entdecken an hiert Selbstvertrauen, wat de Schoulparcours ugeet, zeréckzegewannen. De Projet Aurékids riicht sech ausserdeem un all d'Schüler aus der Grondschoul.

Wien ass dat?

Aurélié WAGENER

- > zertiféiert onofhängeg Formatrice
- > zertiféiert Formatrice fir d'Lëtzebuergesch
- > Grënnerin vun Aurékids a Luxquiz „Kanner hëllefen, hiert Potenzial an hir Talenter ze entdecken“
- > Grënnerin vun Aurélux (Lëtzebuergesch Coursen)

C'est quoi ?

Aurékids est un projet qui consiste à offrir des cours d'appui en petits groupes et qui s'adresse à des élèves des cycles C2 à C4.

L'objectif principal est d'encadrer personnellement les enfants et de les aider à faire leurs devoirs à domicile et préparer leurs devoirs en classe.

Des travaux en groupe sont également envisageables en fonction de la matière à traiter.

Aurékids pour la commune de Kopstal

Le projet Aurékids est encadré par la commune de Kopstal afin de pouvoir offrir des cours de soutien scolaire chaque mardi et jeudi de 14h00 à 16h00 et d'aider les enfants à traiter leur matière scolaire et à terminer leurs devoirs à domicile.

Le but principal est d'aider les enfants à découvrir leur potentiel et leurs talents et de les aider à retrouver leur confiance en soi en ce qui concerne leur parcours scolaire. Aurékids est un projet ouvert à tous les élèves des cycles de l'école primaire.

C'est qui ?

Aurélié WAGENER

- > formatrice indépendante agréée
- > formatrice agréée en luxembourgeois
- > fondatrice d'Aurékids et de Luxquiz « Aider les enfants à découvrir leur potentiel et leurs talents »
- > fondatrice d'Aurélux (cours de luxembourgeois)



Presentatioun cours d'accueil

Présentation cours d'accueil

Wat a fir wien?

D'Accueilsourse si fir Schüler geduecht, déi nei op Lëtzebuerg komm sinn an déi d'Unterrechtssproochen net oder nëmme ganz weëneg beherrschen. Si bestinn aus engem intensiven Sproochenunterricht, deem säin Zil et ass, progressiv déi néideg sproochlech Kompetenzen z'entwéckelen, fir um Unterrecht op Däitsch an/oder Franséisch deelzehuelen. Dës Offer soll eng séier Integratioun vun de Schüler an den Unterrecht an an d'Schoulliewe fërderen.

De Service de l'intégration et de l'accueil scolaires (SIA) empfängt Kanner a Jugendlecher, déi nei op Lëtzebuerg komm sinn, am Alter vu 4 bis 22 Joer. Hie informéiert a beréit de Schüler a seng Elteren iwwer all Froen am Zesummenhang mat der Lëtzebuerger Schouloffer. Fir vun dëser Offer vum SIA ze profitéieren, kënnen d'Elteren iwwer en Online-Formulaire e Rendez-vous huelen. De Formulaire ass an zwielef Sproochen an der Rubrik « Accueil » op der Internetsäit <https://portal.education.lu/sia/> disponibel.

¹ Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse : Lettre circulaire de printemps 2026 - 6. La scolarisation des enfants étrangers - 6.1 Les élèves nouvellement arrivés au Luxembourg; 6.2 Les élèves nouvellement arrivés au Luxembourg : le cours d'accueil. (page 78)

Responsabel vum Cours d'accueil:

Patricia STAUS patricia.staus@education.lu

Sandra GOLUBOVIC sandra.golubovic@education.lu

Tom JANDER tom.jander@education.lu

Quoi et pour qui ?

Les cours d'accueil sont destinés aux élèves nouvellement arrivés au Luxembourg, qui ne maîtrisent pas ou très peu les langues d'enseignement. Ils consistent en un enseignement linguistique intensif dont l'objectif est de développer progressivement les compétences langagières nécessaires pour participer à l'enseignement dispensé en allemand et/ou en français. Ce dispositif vise une intégration rapide des élèves dans les apprentissages et au sein de la vie scolaire.

Le Service de l'intégration et de l'accueil scolaires (SIA) accueille les enfants et les jeunes nouvellement arrivés au Luxembourg âgés de 4 à 22 ans. Il informe et conseille l'élève et ses parents sur toutes les questions liées à l'offre scolaire luxembourgeoise. Pour bénéficier de cette offre du SIA, les parents peuvent prendre rendez-vous via un formulaire en ligne, disponible en douze langues dans la rubrique « Accueil » du site <https://portal.education.lu/sia/>.

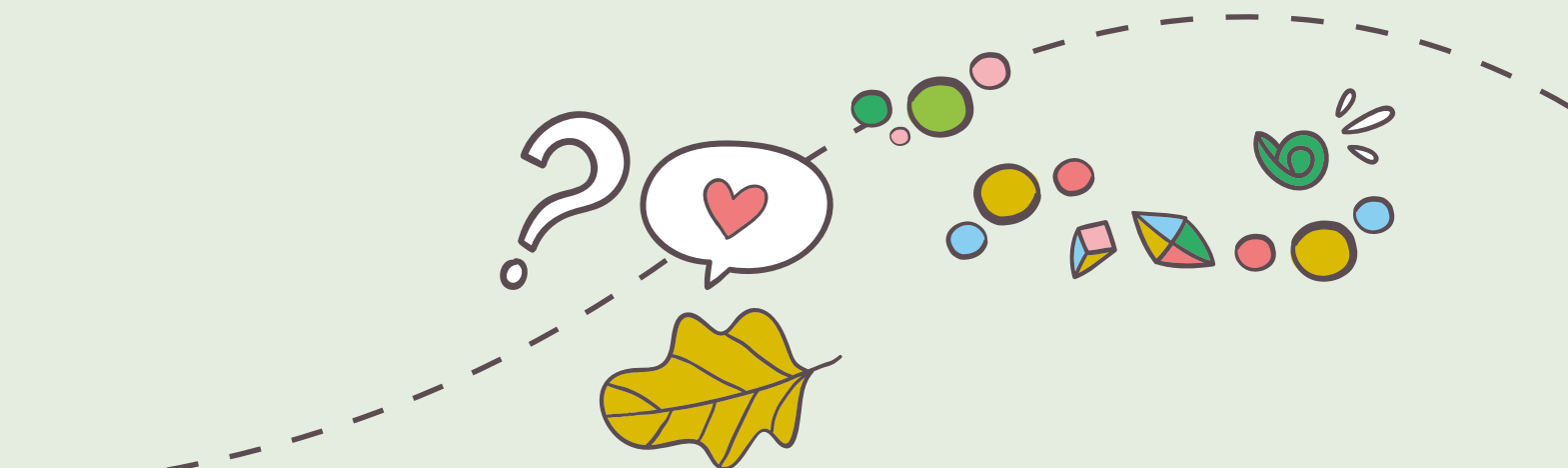
¹ Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse : Lettre circulaire de printemps 2026 - 6. La scolarisation des enfants étrangers - 6.1 Les élèves nouvellement arrivés au Luxembourg; 6.2 Les élèves nouvellement arrivés au Luxembourg : le cours d'accueil. (page 78)

Responsables du cours d'accueil :

Patricia STAUS patricia.staus@education.lu

Sandra GOLUBOVIC sandra.golubovic@education.lu

Tom JANDER tom.jander@education.lu



Kanner mat spezifische Besoinen

Enfants à besoins spécifiques

Aufgabe vum Enseignant fir Kanner mat spezifischen a besonnesche Besoinen

Den Artikel 27 vum geännerte Gesetz vum 6. Februar 2009 iwwer d'Organisatioun vun der Grondschoul definéiert d'Missioun vum speziell ausgebildeten Enseignant fir Schüler mat spezifische Besoinen (I-EBS) follgendermoossen:

De speziell ausgebildeten Enseignant fir Schüler mat spezifische Besoinen:

- > ass verantwortlech fir d'Prise en charge vu Schüler mat besonnesche pedagogesche Besoinen, an dat andeems en eng inklusiv Demarche applizéiert
- > stellt d'Rektsprooch mam Klassentitulaire an der Équipe pédagogique sécher, déi sech ëm déi concernéiert Schüler këmmert
- > stellt den Eltere vu Schüler mat besonnesche pedagogesche Besoinen Informatiounen, wat d'Léierfortschreitter ubelaangt, zur Verfügung
- > beréit dat zoustännegt Personal vun der Bildungs- a Betreuungs- ariichtung iwwer déi concernéiert Schüler
- > beréit d'Equipe-pédagogique, wat d'Prise en charge vun de concernéierte Schüler ubelaangt
- > koordinéiert d'Mesurë fir d'Prise en charge vu Schüler mat spezifische pedagogesche Besoinen um Niveau vun der Schoul
- > entwéckelt eng Demarche, fir Schüler mat besonneschem Förderbedarf ze ënnerstëtzen
- > schafft de Schoulentwécklungsplang an Ofsprooch mam Schoulpersonal an dem Personal vun der Bildungs- a Betreuungs- ariichtung fir Kanner aus
- > stellt d'Verbindung mat der Inclusiounskommissioun um regionalen Niveau an de Kompetenzzentren op nationalem Niveau sécher

Kontakt: Mme Martine KOEUNE - Enseignante, déi spezialiséiert ass an der Scolarisatioun vu Schüler mat besonneschen oder spezifische Besoinen • martine.koeune@education.lu

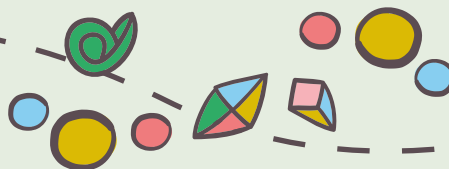
Missions de l'instituteur pour enfants à besoins spécifiques et particuliers

L'article 27 de la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental définit les missions de l'I-EBS.

L'instituteur spécialisé dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques :

- > assure la prise en charge dans le respect d'une approche inclusive au sein de l'école des élèves à besoins éducatifs particuliers ;
- > assure la concertation avec le titulaire de classe et l'équipe pédagogique concernés au sujet des élèves en question ;
- > assure la communication des informations aux parents des élèves à besoins éducatifs particuliers au regard de l'évolution des apprentissages de leurs enfants ;
- > assure le conseil du personnel du service d'éducation et d'accueil au sujet des élèves visés ;
- > conseille les équipes pédagogiques en matière de prise en charge des élèves visés ;
- > coordonne les mesures de prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers au niveau de l'école ;
- > élabore une démarche pour l'encadrement des élèves à besoins éducatifs particuliers ;
- > rédige le PDS en concertation avec le personnel de l'école et le personnel du service d'éducation et d'accueil pour enfants ;
- > assure le lien avec la commission d'inclusion au niveau régional et les centres de compétences au niveau national.

Contact : Mme Martine KOEUNE - Institutrice spécialisée dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques • martine.koeune@education.lu



FUDO!

FUERSCHEN DOBAUSSEN

Wéi eng Déiere liewe ronderëm ons Schoul? Wat brauch déi Blumm, fir sou schéin ze wuessen? Wien huet fréier hei gewunnt? Duerch geziilt Fuersche kréien d'Kanner d'Méiglechkeet fir selwer Äntwerten op hir Froen ze fannen.

FuDo ass ee pädagogesch Konzept, dat et de Kanner erméiglecht, d'Welt ausserhalb vun hirem Klassenzëmmer ze entdecken.

Weider Informatiounen an ee kuerze Film mat Erklärungen fannt dir op

www.fudo.lu

Är Uspriechspartner an der Direktioun O2 sinn:



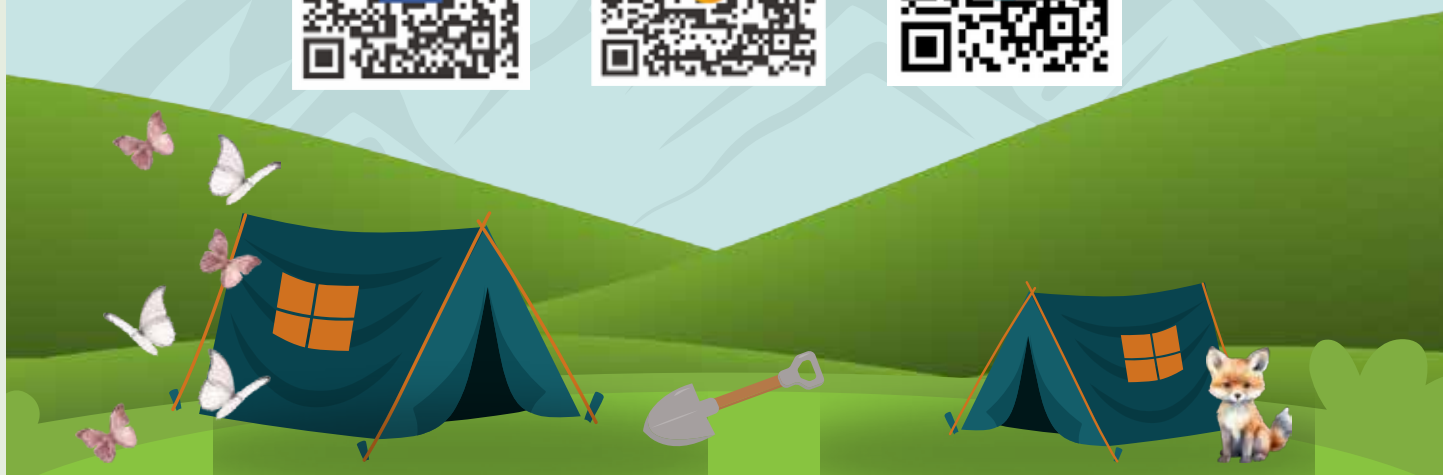
Véronique MAAS
veronique.maas@education.lu



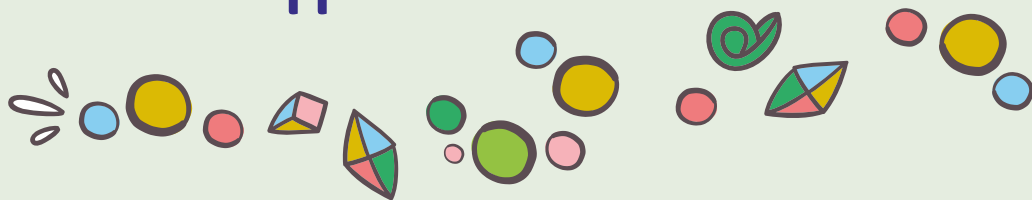
Caroline MASSARD
caroline.massard@education.lu

Dir wëllt méi iwwer FuDo wëssen?

Da scannt dës QR-Coden, fir déi neisten Aktivitéiten op der FuDo-Internetsäit, op Facebook oder op Instagram ze gesinn.



CDM - Centre pour le développement moteur



D'Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektoun 2 vum Centre pour le développement moteur (CDM) bekëmmere sech ëm d'Frëierkennung vu motoreschen Defiziter a sinn do, fir déi motoresch Fäegkeete bei de Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

Déi motoresch Fäegkeete sinn eng wichteg Viraussetzung, fir de schoulmotoreschen Erausforderunge gewuess ze sinn.

D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganze Schoulpersonal ass och e wichtigen Deel vun eisem Handeln, fir dem Kand eng Ënnerstëtzung ubidden ze kënnen. Nieft enger eventueller motorescher Fërderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës Ënnerstëtzung (Begleitung a Fërderung) baséiert op d'Stärkten an d'Interesse vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- > Ausdeele vun engem Infoblat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- > Observatiounen an der Schoul (motoreschen Depistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- > Grobmotorik (Gläichgewiicht, verschidde Koordinatiounen, asw.)
- > Handmotorik (schneiden, molen, pechen, asw.)

Am Fall, wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitéieren:

- > Austausch mat den Elteren an dem Schoulpersonal
- > Mam Accord vun den Eltere proposéiere mir eng präventiv Fërderung an der Motorik (individuell oder am Grupp).

Käschten?

Dëse Service gëtt vum Educatiounsministère finanzéiert.

Les psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM) sont responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrent un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2.

Afin de relever les défis en matière de motricité inhérents à l'école, il est important que les compétences motrices soient adaptées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus d'un éventuel soutien moteur, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procédons-nous ?

- > distribution d'une fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- > observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- > motricité globale (équilibre, coordination générale, etc.)
- > motricité fine (couper, colorier, coller, etc.)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- > échange avec les parents et le personnel de l'école.
- > avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le Ministère de l'Éducation, de l'Enfance et de la Jeunesse et elle est donc gratuite.



Centre pour le développement moteur

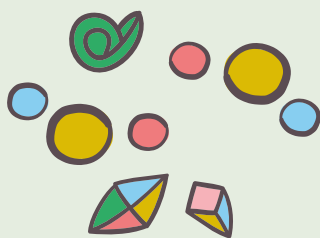
1, place Thomas Edison

L-1483 STRASSEN

T. 44 65 65 - 1

www.cc-cdm.lu

Mediathéik Médiathèque



D'Mediathéik verfűgt aktuell iwwer 12.461 Biller-, Lies-, Sach- an Hörbicher. All d'Bicher sinn elektronesch erfaasst, soudatt d'Schűler, d'Elteren an d'Enseignantė sech zu all Moment online iwwer d'ei aktuell Offer informėiere kėnnen: www.kopstalschoulen.lu

D'Equipe vun der Mediathéik kėmmert sech ăm d'Gestioun vun de Bicher, d'Neuschafungen, den Entretien an d'Organisatioun vun der Bibliothėik.

Aktuell ass d'Mediathéik an der Annexe (Container) nieft dem Schoulgebei ennerbruecht. Si ass wārend der Schoulzāit zu festen Zāite fir d'Schűler an d'Lėierpersonal op. D'Kanner kėnnen a klenge Gruppen oder zesumme mat der ganzer Klass a Begleitung vun hirem Enseignant/hirer Enseignante dohigoen.

La médiathèque dispose actuellement de 12 461 livres illustrés, recueils de lecture, livres documentaires et livres audio. Tous les livres sont répertoriés sous format électronique, ce qui permet aux élèves, aux parents et aux enseignants de consulter à tout moment l'offre actuelle en ligne : www.kopstalschoulen.lu

L'équipe responsable s'occupe de la gestion des livres, de l'acquisition de nouveaux titres ainsi que de l'entretien et de l'organisation de la bibliothèque.

Actuellement, la médiathèque est installée dans l'annexe (container) à côté de l'école. Elle est accessible à des horaires fixes pendant le temps scolaire. Les enfants s'y rendent en petits groupes ou avec la classe entière, accompagnés de leur enseignant/leur enseignante.

Responsabel / Responsables :

Nadia KLOPP, Jenny HILGERT, Sandy STEFFEN, Patricia STAUS

Schwammunterrecht Cours de natation

D'Klasse vun de Cyclen 3 a 4 ginn an d'Schwāmm 'PIDAL' zu Walfer.

D'Klasse vum Cycle 2 ginn an d'Schwāmm 'LES THERMES' zu Stroossen.

Les classes des cycles 3-4 se rendent à la piscine 'PIDAL' à Walferdange.

Les classes du cycle 2 se rendent à la piscine 'LES THERMES' à Strassen.

Mediathéik • Médiathèque



LASEP Koplescht-Briddel

LASEP Kopstal-Bridel



Förderung vum Sport an der kierperlecher Beweegung

Zanter méi wéi 60 Joer setzt d'LASEP sech fir d'Entwécklung vum Sport an all de Cyclé vu der Grondschoul an. Dësen Engagement weist, datt déi verantwortlech Direkteren den ausserschoulesche Sport als eng excellent Méiglechkeet erkennen, fir d'Ausdauer, d'Zougehéieregkeet an d'Schouleussite ze fërderen, well duerch de Sport bleiwen eis Kanner aktiv a gesond.

Der LASEP hiert Haaptzil ass et, de Kanner an der Grondschoul hiren Interessi fir déi verschidde Sportsdisziplinnen an déi „multisportlech“ kierperlech Aktivitéit ze fërderen, vum Eruféieren iwwer Sportspiller während de wëchentleche Seancë bis hin zu nationale Sportrencontren an der Entwécklung vum Fairplay an dem Respekt fir sech an anerer.

Stonneplang an der Sportshal um Briddel

- > Ab dem 30. September 2026 fannen d'LASEP-Seancë fir d'Kanner aus dem C3 a C4 all Mëttwochs vu 16:00 - 17:00 Auer statt.
- > Ab dem 1. Oktober 2026 fannen d'LASEP-Seancë fir d'Kanner aus dem Precocé an dem C 1.1. all Donneschden vu 15:00 - 17:00 Auer statt a fir d'Kanner vum C1.2. all Donneschden vu 16:00 - 17:00 Auer statt.
- > Ab den 2. Oktober 2026 fannen d'LASEP-Seancë fir d'Kanner aus dem C2 all Freideg vun vu 16:00 - 17:00 Auer statt.

Responsabel fir d'Coursë vun der LASEP KOPLESCHT-BRIDDEL:

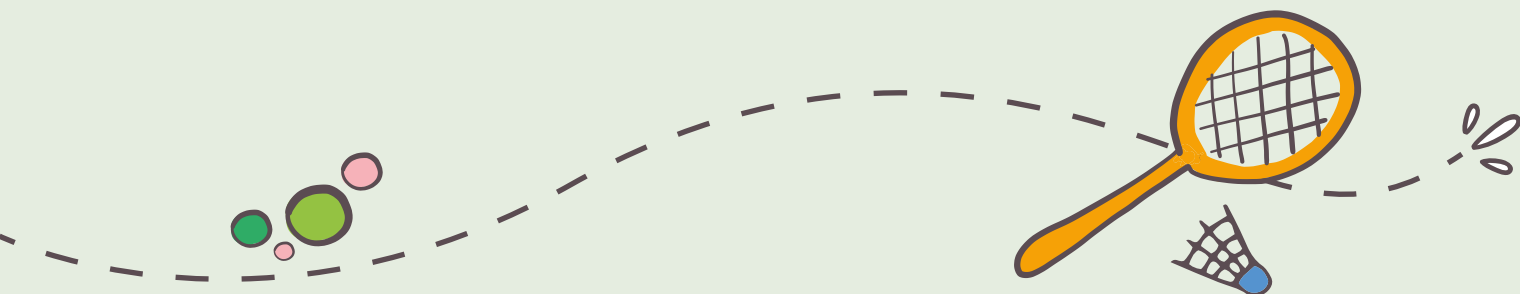
Cheryl CHAUSSY, Malou BRAUN, Monia AAZAOUI.

Kontakt

Responsabel vun der LASEP Koplescht-Briddel:

Cheryl CHAUSSY, Lisa BOLLENDORF
info.lasep@kopstalschoulen.lu

www.lasep.lu



Promotion et développement du sport et de l'activité physique

Depuis plus de 60 ans, la LASEP oeuvre pour le développement du sport au milieu scolaire dans l'ensemble des cycles de l'enseignement fondamental. Cet engagement démontre que les dirigeants responsables reconnaissent l'importance du sport périscolaire en tant qu'excellent moyen d'aider la persévérance, l'appartenance et la réussite scolaire tout en gardant notre jeunesse active et en bonne santé.

Le but primordial de la LASEP est d'éveiller l'intérêt des enfants de l'enseignement fondamental aux différentes disciplines sportives, de promouvoir l'activité physique « multisport » de l'initiation par jeux sportifs aux séances hebdomadaires jusqu'aux rencontres sportives au plan national ainsi que de développer le fair-play et le respect de soi et de l'autre.

Horaire des cours dans le hall sportif de Bridel

- > À partir du 30 septembre 2026, les séances LASEP pour les enfants du C3 et du C4 auront lieu tous les mercredis de 16.00 à 17.00 heures.
- > À partir du 1^{er} octobre 2026, les séances LASEP pour les enfants du Précoce et du C 1.1. auront lieu tous les jeudis de 15.00 à 17.00 heures et pour les enfants du C.1.2. tous les jeudis de 16.00 à 17.00 heures.
- > À partir du 2 octobre 2026, les séances LASEP pour les enfants du C2 auront lieu tous les vendredis de 16.00 à 17.00 heures.

Dirigeantes de la LASEP KOPSTAL-BRIDEL :

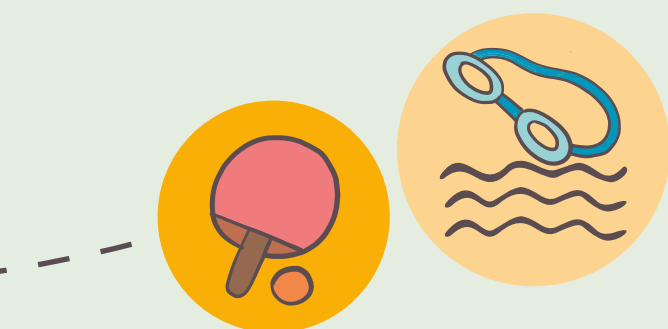
Cheryl CHAUSSY, Malou BRAUN, Monia AAZAOUI.

Contact

Responsable LASEP Kopstal-Bridel :

Cheryl CHAUSSY, Lisa BOLLENDORF
info.lasep@kopstalschoulen.lu

www.lasep.lu



Ausbau vun der Grondschoul

Agrandissement de l'école fondamentale



Compte tenu de la croissance démographique de notre commune, le projet de construction de la nouvelle extension de l'école à Bridel est désormais pleinement engagé.

Situé au croisement de la rue J. F. Kennedy et de la rue de l'École, le nouveau bâtiment remplacera l'actuelle salle polyvalente et constitue une étape importante dans le développement de nos infrastructures scolaires.

Les travaux avancent actuellement à bon rythme et conformément au planning établi. Les travaux de bétonnage du sous-sol ainsi que des cages d'escaliers devraient être achevés au cours du premier trimestre 2027.



Le gros œuvre en bois prendra ensuite progressivement forme, avec l'objectif d'achever le bâtiment dans son ensemble d'ici la fin de l'année 2027.

Les travaux d'aménagement et de finition intérieurs pourront alors débuter.

Au-delà de la construction de ce nouveau bâtiment, ce projet s'inscrit dans une vision plus large de transformation et de valorisation du Campus scolaire de Bridel.

L'ensemble des aménagements prévus, tant au niveau des bâtiments que des espaces extérieurs, permettra de créer un campus scolaire moderne, cohérent et attractif, offrant un environnement de qualité aux élèves et à l'ensemble de la communauté scolaire.

Cette extension répond ainsi non seulement aux besoins liés à l'évolution démographique de notre commune, mais représente également un investissement durable dans l'avenir de notre école.

Avec la transformation progressive de l'ensemble du Campus scolaire de Bridel, le site gagnera encore en qualité, en fonctionnalité et en convivialité, au bénéfice premier de ses utilisateurs : nos élèves, qui pourront évoluer et apprendre dans un cadre moderne, agréable et adapté aux exigences de demain.

Le chantier est donc bien plus qu'un simple projet de construction : il constitue une nouvelle étape dans la modernisation de nos infrastructures scolaires et dans la création d'un Campus scolaire de Bridel tourné vers l'avenir.



Grondsteeleung
04.07.2026

Nei Maison Relais

Nouvelle Maison Relais



D'Aarbechte fir déi nei Maison Relais hunn am Februar 2023 ugefaangen. Ee Joer méi spéit waren d'Reibauaarbechten ofgeschloss.

Beim Bau vun der neier Maison Relais gëtt och dat zukünftegt Entwécklungspotenzial vum Site mat a Consideratioun geholl. Zousätzlech sollen d'Aarbechten zur Verbesserung vun de funktionellen, landschaftlechen an ekologeschen Eegenschafte vum Campus bäidroen.

Déi nei Annex an den Ëmbau vun der bestoender Maison Relais garantéieren den Accueil vun insgesamt 450 Kanner.

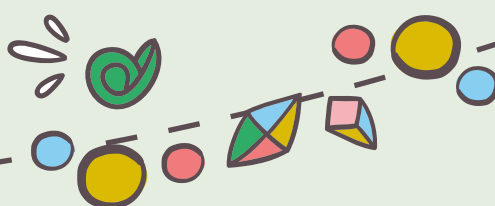
D'Aarbechte vun der neier Maison relais sollen um Enn vum Joer 2025 ofgeschloss ginn, esou d'Kanner ab Januar 2026 begréisst kënnen ginn. Nom Ofschloss vun dëse Bauaarbechte kann den Ëmbau vun der bestoender Maison Relais a vun der Kichen ufänken.

Les travaux de la nouvelle Maison Relais ont été entamés en février 2023. Un an plus tard, les travaux de gros-œuvres ont été terminés.

La nouvelle Maison Relais est réalisée en tenant compte des potentialités futures de développement du site. De plus, les travaux réalisés devront contribuer à l'amélioration des qualités fonctionnelle, paysagère et environnementale du campus.

La nouvelle extension et la transformation de la Maison Relais existante est capable d'accueillir un total de 450 élèves.

La fin prévisionnelle des travaux de la nouvelle Maison relais est prévue pour la fin de l'année 2025 et ainsi les enfants peuvent être accueillis à partir de janvier 2026. Après l'achèvement de ce chantier, les travaux de transformation de la Maison Relais existante et de la cuisine pourront démarrer.



Partner vun der Schoul

Partenaires de l'école

Regionaldirektioun

M. David BETTINELLI	Regionaldirekter
Mme Diana GONÇALVES	Directrice adjointe
M. Jacques KASS	Directeur adjoint
Mme Nathalie GINTER	Directrice adjointe

Grondschouldirektioun - Region 2
2-4, parc d'activités Capellen (Bât. C)
L-8308, CAPELLEN
T.: 247-55110
> secretariat.mamer@men.lu

Schoulkommissioun

Raoul WEICKER	President
Carlo PLIER	Secrétaire
Anaïs RASTEGAR	Member
Anne THOMA	Member
Annette SCHÜTZ	Member
Claire Simon	Member
Géraldine Welkenbach	Member
Henri Diederich	Member
Line Bauer	Member
Lizzy Diedert	Member
Maksim Rasatski	Member
Simone Folmer	Member
Tom Jander	Member
Jenny Hilgert	Member
Nadia Klopp	Member
David Bettinelli	Member
Elisabeth Frantz	Member
Meriem Gherbaoui	Member

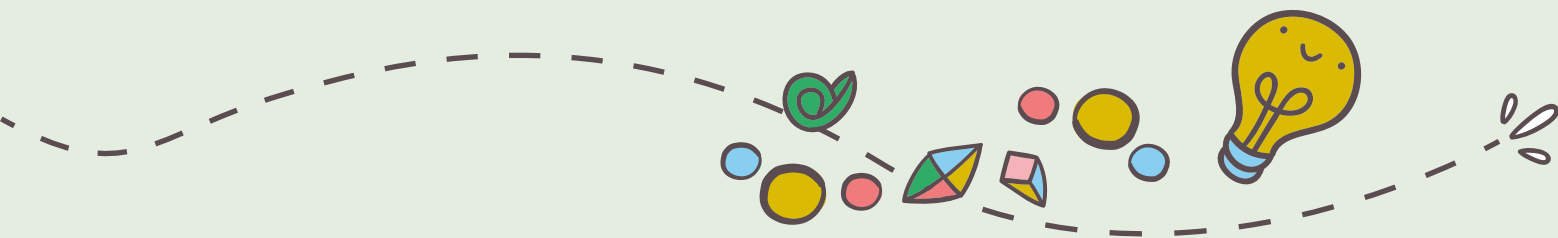
Direction régionale

M. David BETTINELLI	Directeur de région
Mme Diana GONÇALVES	Directrice adjointe
M. Jacques KASS	Directeur adjoint
Mme Nathalie GINTER	Directrice adjointe

Direction de l'enseignement fondamental - Région 2
2-4, parc d'activités Capellen (Bât. C)
L-8308, CAPELLEN
T.: 247-55110
> secretariat.mamer@men.lu

Commission scolaire

Raoul WEICKER	Président
Carlo PLIER	Secrétaire
Anaïs RASTEGAR	Membre
Anne THOMA	Membre
Annette SCHÜTZ	Membre
Claire Simon	Membre
Géraldine Welkenbach	Membre
Henri Diederich	Membre
Line Bauer	Membre
Lizzy Diedert	Membre
Maksim Rasatski	Membre
Simone Folmer	Membre
Tom Jander	Membre
Jenny Hilgert	Membre
Nadia Klopp	Membre
David Bettinelli	Membre
Elisabeth Frantz	Membre
Meriem Gherbaoui	Membre



Schoulcomité

All Schoul huet e Schoulcomité. Dem Schoulcomité seng Aufgabe sinn d'Ausschaffe vun enger Propos fir d'Organisatioun vun der Schoul, engem Plang fir d'Entwécklung vun der Schoul an engem Virschlag fir d'Opdeelung vum Verwaltungsbudget vun der Schoul. De Schoulcomité gëtt säin Avis op all d'Froen, déi d'Schoulpersonal betreffen, a bestëmmt dem Personal säi Weiterbildungsbedarf. En organiséiert d'Gestioun vum Léiermaterial an der Computer-Ausrüstung an der Schoul.

De Schoulcomité vun der Gemeng Koplescht besteet aus véier Memberen, déi ënner dem Schoulpersonal fir e Mandat vu fënnef Joer gewielt ginn. Zwee Membere vum Schoulcomité huelen un de Reuniounen vun der Schoulkommissioun deel.

Zesummesetzung vum Schoulcomité Koplescht-Bridel:

Tom JANDER, President; Jenny HILGERT, Member; Nadia KLOPP, Member

Kontakt: comite.bridel@ecole.lu

Elterevertrieder

D'Elterevertrieder gi während der Hauptversammlung vun den Eltere fir en Zäitraum vun dräi Joer gewielt.

Den Elterevertrieder hir Aufgaben:

- > dem Schoulcomité seng Virschléi matdeele wat d'Schoulorganisatioun an de Schoulentwécklungsplang (PDS) ugeet, diskutéieren, vervollstännegen a weiderentwéckelen
- > gemeinsam Reuniounen a Veranstaltungen mat de Schoulpartner deel huelen
- > mat de Schüler zesumme Virschléi ausschaffen, déi mat der Organisatioun vum Schoulalldag ze dinn hunn.

Kontakt: rpe@kopstal.lu

Am Oktober 2028 ginn nei Elterevertrieder gewielt.

Comité d'école

Chaque école dispose d'un comité d'école. Ses missions consistent à élaborer une proposition d'organisation de l'école, un plan de développement et proposition sur la répartition du budget de fonctionnement alloué à l'école. Le comité d'école donne son avis sur toutes les questions concernant le personnel de l'école et détermine les besoins en formation continue du personnel. Il organise la gestion du matériel didactique et informatique de l'école.

Le comité d'école de la commune de Kopstal est composé de quatre membres élus parmi les membres du personnel de l'école pour un mandat de cinq ans. Deux membres du comité d'école assistent aux réunions de la commission scolaire.

Composition du comité d'école Kopstal-Bridel :

Tom JANDER, président ; Jenny HILGERT, membre ; Nadia KLOPP, membre

Contact : comite.bridel@ecole.lu

Représentants des parents

Les représentants des parents sont élus par l'assemblée des parents pour une durée de trois ans.

Missions des représentants des parents :

- > discuter, compléter et développer la proposition d'organisation scolaire ainsi que le plan de développement scolaire (PDS) élaborés par le comité d'école ;
- > organiser des réunions et manifestations communes avec les partenaires de l'école ;
- > formuler des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Contact : rpe@kopstal.lu

En octobre 2028 des nouveaux représentants des parents seront élus.

Schülerparlament Parlement d'élèves



D'Schülerparlament besteet aus Klasseverrieder, déi sech ënner der Leedung vun der Madamm Claire LIST an dem Monsieur Kevin WOLMERING versammelen, fir aktuell Problemer am Zesammenhang mat der Schoul ze beschwätzen. D'Theme si villfälteg a kënnen sech op d'Pausen, d'Optimiséierung vun de Coursen oder méi allgemeng Themen (z. B. Schoulreegelen, Benotze vum Sportsterrain, Völkerball-WM...) bezéien.

D'Iddi besteet doran, de verschiddene Klassen hir Virschléi entgéintzehuelen an ze probéieren, Léisungen auszeschaffen.

Le parlement d'élèves se compose de délégués de classes qui se réunissent régulièrement sous la responsabilité de Madame Claire LIST et Monsieur Kevin WOLMERING pour discuter de problèmes actuels en rapport avec le milieu scolaire. Les thèmes sont variés et peuvent concerner les pauses, l'optimisation des cours ou encore des sujets plus généraux (par ex., règles de l'école, utilisation du terrain de sport, championnat de Dodgeball, ...).

Le principe consiste à entendre et rassembler les propositions des différentes classes et à tenter d'élaborer une solution pour toute l'école.



Responsabel vum Schülerparlament /
Responsables du parlement d'élèves :
Claire LIST & Kevin WOLMERING

Schoulmedezin Médecine scolaire



Am Laf vun der Schoulzäit gëtt Ärem Kand säi Gesondheitszoustand vun der Ligue médico-sociale iwwerwaacht.

D'Ënnersichunge sinn obligatoresch a gratis. Se gi bei de Schüler vun de Cyclen 1.1, 1.2, 2.2, 3.2 a 4.2 duerchgefëhrt:

- > Moosse vum Gewicht an der Gréisst
- > Analys vun enger Urinpruf
- > Test vun der Vue
- > Iwwerpréiwung vun der Impfkaart
- > gesondheetleche Bilan vum Schouldokter
- > soziale Bilan

De Schouldokter bitt keng medezinesch Behandlungen un. Wa Beobachtunge gemaach ginn, déi eng zousätzlech medezinesch Kontroll erfuerechen, kréien d'Elteren eng schrëftlech Matdeelung, mat der Recommandatioun, hire Vertrauensdokter opzesichen. D'Feststellungen gi schrëftlech am Kand sengem Gesondheitscarnet festgehal a vertraulech behandelt. Op Ufro kënnen d'Elteren dëse Carnet um Enn vun hirem Kand senger Schoulzäit kréien. D'Ekip vum der Médecine scolaire steet zu den Elteren hirer Verfügung fir Froen, wat d'Gesondheet souwéi déi schoulesch a sozial Integratioun vun hirem Kand ubelaangt.

Responsabel fir d'Koordinatioun vun der Médecine scolaire an der Briddeler Grondschoul:

Mme Blanche SOISSON (infirmière en pédiatrie)
Mme Lara RECKEL (assistante sociale)
M. Pierre TRIERWEILER (médecin)

Au cours de la scolarité de votre enfant, son état de santé est surveillé par l'équipe de médecine scolaire de la Ligue médico-sociale.

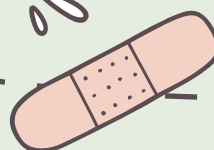
Les examens sont obligatoires et gratuits. Ils sont pratiqués chez les élèves des cycles 1.1, 1.2, 2.2, 3.2 et 4.2 :

- > mesure du poids et de la taille ;
- > analyse sommaire des urines ;
- > examen sommaire de l'acuité visuelle ;
- > contrôle du carnet de vaccination ;
- > bilan de santé assuré par le médecin scolaire ;
- > bilan social.

Le médecin scolaire ne propose pas de traitement médical. Si des observations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, une lettre motivée sera adressée aux parents avec la recommandation de consulter leur médecin de confiance. Les constatations sont consignées dans un carnet médical et gérées en toute confidentialité. Ce carnet vous sera remis sur demande à la fin de la scolarité de votre enfant. L'équipe médico-sociale est à votre disposition pour toute question ayant trait à la santé et l'intégration scolaire et sociale de votre enfant.

Responsables de la coordination de la médecine scolaire à l'école de Bridel :

Mme Blanche SOISSON (infirmière en pédiatrie)
Mme Lara RECKEL (assistante sociale)
M. Pierre TRIERWEILER (médecin)





Liebe Kinder,

Wisst ihr, worauf ihr
in der Nähe von Straßen
aufpassen müsst?

**Hier findet ihr die
wichtigsten Regeln.**



Chers enfants,

Est-ce-que vous savez
à quoi vous devez faire
attention près des routes?

**Voici les règles les plus
importantes.**



Dear children,

Do you know what you
need to do when you are
next to a street?

**These are the most
important rules.**



Ich bringe mich nicht in Gefahr.



J'évite des situations dangereuses.



I avoid dangerous situations.



Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig.



Aussi sur le trottoir, je fais attention.



I always pay attention – also on the sidewalk.





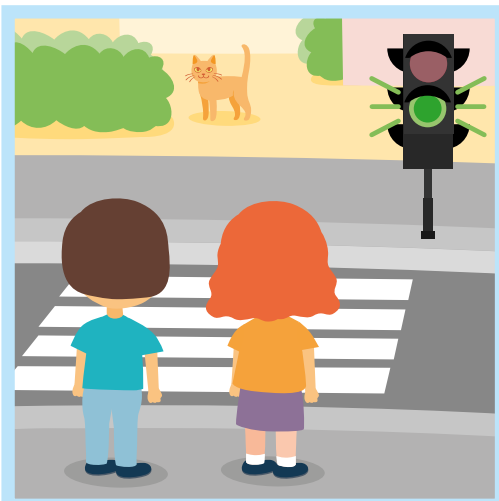
Ich schaue nach links, rechts, und nochmal nach links bevor ich eine Straße überquere.



Je regarde à gauche, à droite, et encore une fois à gauche avant de traverser une route.



I check the left, right, and again the left side of the road before crossing it.



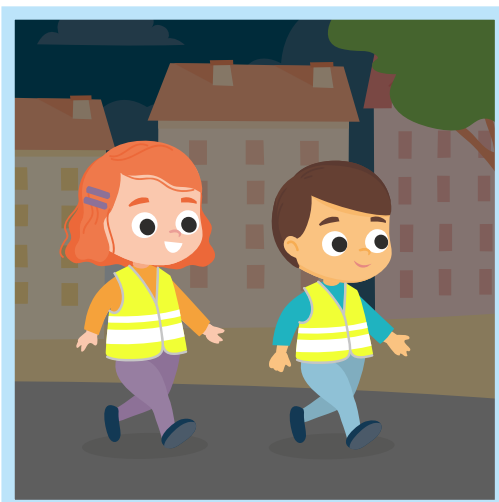
Ich überquere die Straße nur auf dem Fußgängerstreifen und wenn die Ampel grün zeigt.



Je traverse la route uniquement au passage pour piétons et lorsque les feux sont verts.



I only cross the road on a crosswalk and when the traffic lights are green.



Wenn es dunkel ist, trage ich helle oder bunte Kleidung, damit man mich sieht.



Lorsqu'il fait nuit, je porte des vêtements clairs et colorés pour qu'on me voie.

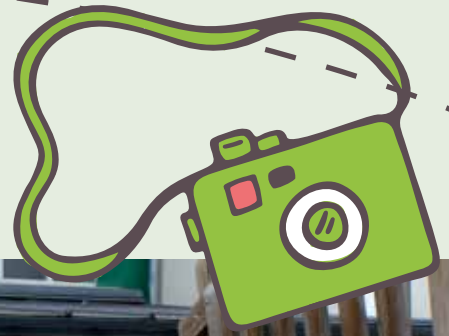


In darkness, I wear bright and colourful clothes, so that others can see me.



Klassefotoen Photos de classe 2025-2026

Fotoen / Photos : Heng Nilles



Précoce : Claudine KINN / Géraldine REYTER



Précoce : Viviane LAMESCH / Mandy HAAS / Yasmine WEILER



C.1 : Cassie MARION / Laurence STREITZ



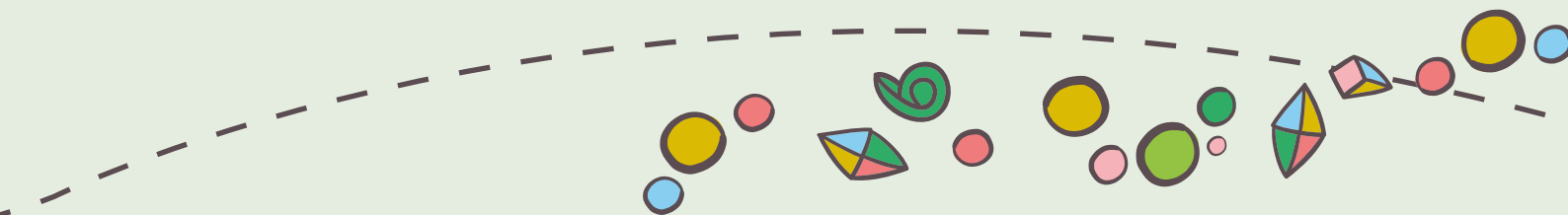
C.1 : Martine BLOCK / Manuela ROSSI



C.1 : Claudine HAVÉ / Martine KOEUNE



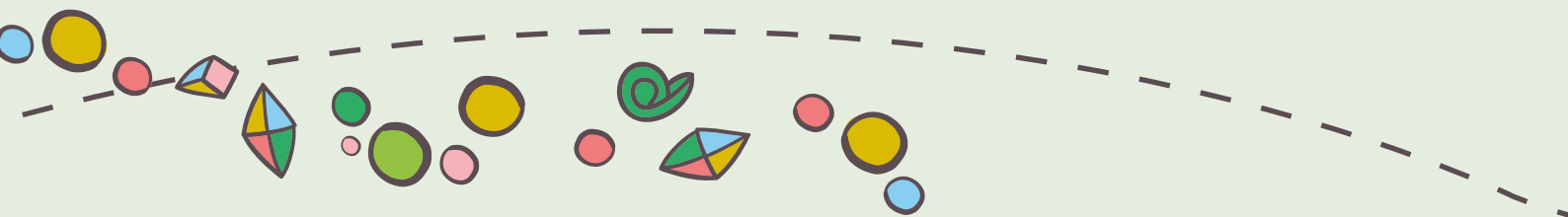
C.1 : Nadine STOOOS / Eileen FREYMAN



C.1 : Tania FERNANDES ALVES / Corinne CALMES



C.2.1 : Manon HOFFMANN / Jenny HILGERT



C.2.1 : Nadia KLOPP / Luana MAFFAI



C.2.1 : Isabelle SCHWACHTGEN



C.2.2 : Danièle Tanson / Jacques Decker



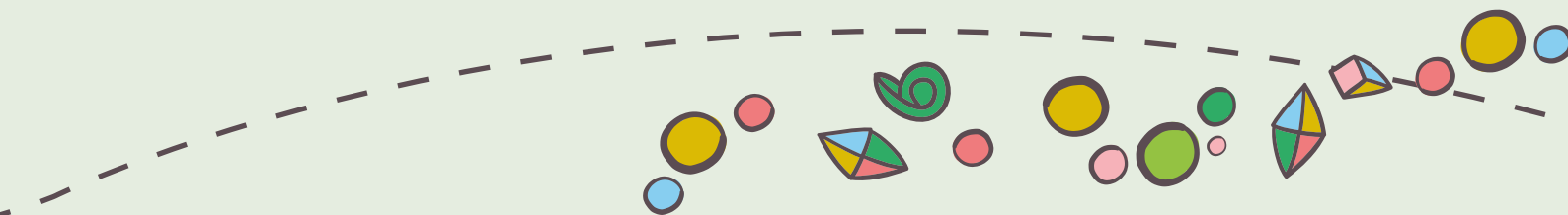
C.2.2 : Tamara Feyder / David da Silva Gonçalves



C.3.1 : Claire LIST / Claude BONIFAS



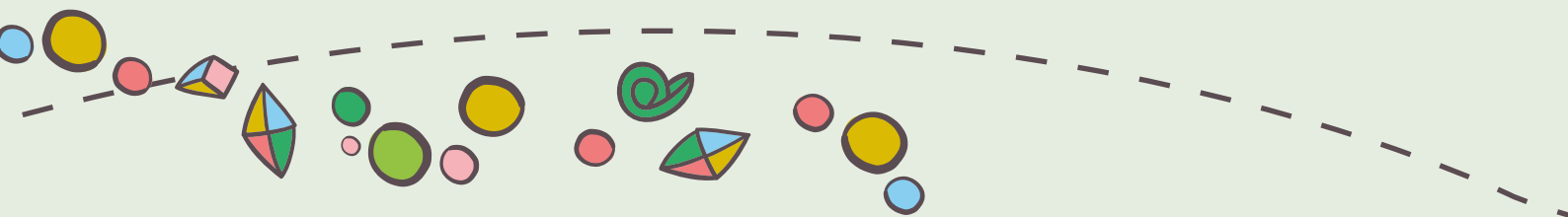
C.3.1 : Jennifer EIFFES



C.3.1 : Sandy STEFFEN / Xenia PEIFFER



C.3.2 : Philippe KIEFER



C.3.2 : Véronique WILMES



C.4.1 : Christian WEBER



C.4.1 : Luna REINERT



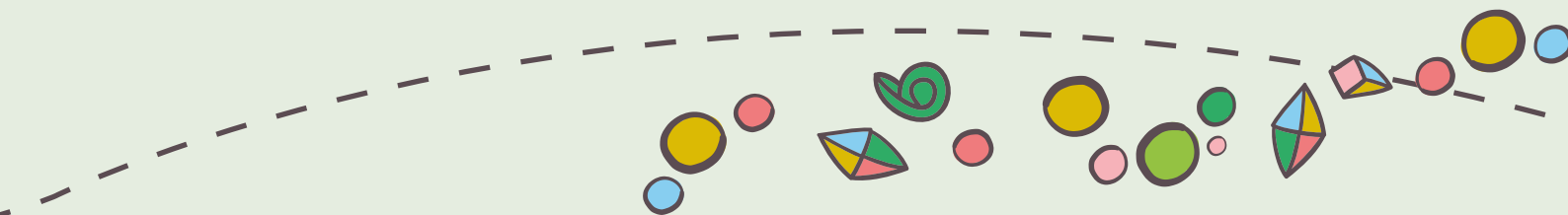
C.4.1 : Michèle KAYL / Jeremy KIRSCH



C.4.2 : Fiona BRÜCK / Dania ANDRADE DE LUZ



C.4.2 : Kevin WOLMERING



C.4.2 : Leticia DA SILVA OLIVEIRA



Aner Servicer Autres services

Allgemeng Servicen / Services d'ordre général

Ligue médico-sociale

2, rue G.C. Marshall / L-2181 Luxembourg

T.: 48 83 37 / www.ligue.lu

Service de rééducation précoce

59, rue des Romains / L-8041 Strassen

T.: 25 10 30 / www.srp.lu

SIPO Mamer,

Suivi pédagogique et thérapeutique du jeune enfant et de sa famille

7, rue du Millénaire / L-8254 Mamer

T.: 44 71 71 / www.sipo.lu

Service Krank Kanner doheem

95, rue de Bonnevoie / L-1260 Luxembourg

T.: 48 07 79 / www.fed.lu/servkrankkanner

Familles First-Croix Rouge

Accompagnement de familles en crise

10, rue Henri Durant / L-8081 Bertrange

Gehéier- a Sproocheproblemer / Problèmes d'audition et du langage

Service audiophonologique

3, route d'Arlon / L-8009 Strassen (Bâtiment B)

T.: 44 54 64 - 1

Centre de logopédie

4, place Thomas Edison / L-1483 Strassen

T.: 44 55 65 - 1 / www.logopedie.lu

Service de l'éducation différenciée

29, rue Aldringen / L-2926 Luxembourg

T.: 247 - 85174 ou 247 - 85181 / www.ediff.lu

Problemer mat der Vue / Problèmes de vue

Service orthoptique et pléoptique

20, rue de Bitbourg / L-1273 Luxembourg

T.: 24 77 56 78

Institut pour déficients visuels

17a, route de Longwy / L-8080 Bertrange

T.: 45 43 06 - 1

Lokal Veräiner Associations locales

Sport

Aikido Kopstal-Bridel

Kampfkënscht / Arts martiaux
Jean-Jacques Scheuren
www.aikikailuxembourg.lu
jean-jacques.scheuren@education.lu

Badminton Club Kopstal

Badminton
Lucien Block
lucien.block@tango.lu

Moto Club MX Kopstal

mcmxkopstal@hotmail.com

Tennis Bridel-Kopstal

Tennis
www.tbk.lu
Secretariat / secrétariat : mail@tbk.lu

FC Kopstal 33

Fussball / Football
fckopstal33@gmail.com

Rugby Eagles asbl

Rugby
Leticia Lucas
www.rugbyeagles.lu
info@rugbyeagles.lu

Scouts

Däreldeieren Bridel

Guiden a Scouten
www.daereldeieren.lu
daereldeieren@daereldeieren.lu

LGS St. Alphose (AESA)

Guiden a Scouten
www.saintalphonse.lgs.lu
info@saintalphonse.lgs.lu

LGS Arche de Noé

Guiden a Scouten
www.scoutsmusulmans.lu
arche.de.noe@lgs.lu

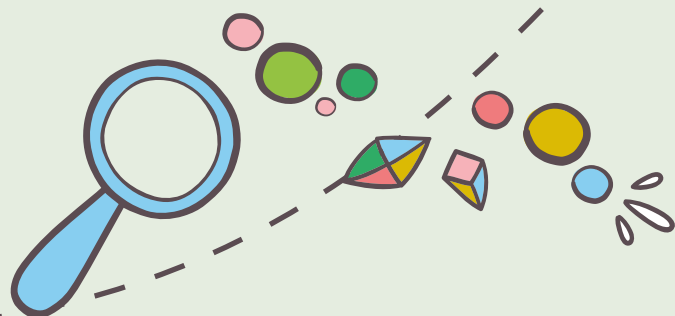
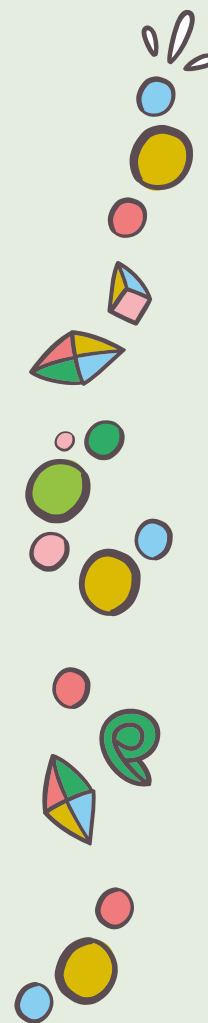
Aner / Autres

Jugendpompjeeë Gemeng Koplescht

Jugendpompjeeën / Jeunes sapeurs-pompiers
Christiane Blasen
www.jugendpompjeeen.lu
Ciskop-jeunesgdis.lu
jsp@spkopstal.lu

Jugendhaus Bridel

Maison des Jeunes
jugendhaus.bridel@croix-rouge.lu





Koplescht
Briddel

Administration communale de Kopstal
Service scolaire
1-3, rue Nicolas Goedert | L-8133 Bridel
T. : 27 327 - 222
E-mail : population@kopstal.lu
www.kopstal.lu

Comité d'école Kopstal-Bridel
M. Tom Jander - Président
Mme Jenny Hilgert - Membre
Mme Nadia Klopp - Membre
E-mail : comite.bridel@ecole.lu
www.kopstalschoulen.lu

Maison Relais Bridel
4, rue F.-C. Gerden | L-8132 Bridel
Chargée de direction : T. : 27 327 - 811
Responsable administration : T. : 27 327 - 812
E-mail : mre@kopstalschoulen.lu
www.maisonrelais-bridel.lu

De Schoulbuet ass och op eiser Internetsäit ze fannen a gëtt et och op Englesch.
Le Schoulbuet peut également être consulté sur notre site Internet et est disponible en version anglaise.
The Schoulbuet can also be found on our website and is available in English.